Awe merdia

N.V. Elmar vs sindicatonan UEA y Alvast

Pagina #5

Februari 19, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

ATA a ricibi prestigioso Adrian Platinum y Silver Award







Dia 11 y 12 di Maart
Registra awo!
www.arubadoet.com

A reconoce esfuersonan di mercadeo y maneho di turismo Arubano

ATA a ricibi prestigioso Adrian Platinum y Silver Award

Pa campañanan impactante di mercadeo den mercado di Norte America

RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority a ricibi dos premio prestigioso di e organisacion HSMAI (Hospitality Sales and Marketing Association International) durante di un ceremonia special cu a tuma lugar na Marriott Marquis, na New York City.
Pa ricibi e reconocimentonan tabata presente Minister di Turismo, Otmar Oduber, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Marketing Officer, Sanju Luidens, Area Director di Norte America, Ed Malone, Marketing Manager di Norte America Ayerim Maduro y agencianan socio di A.T.A. esta "The Concept Farm", "Zimmerman Agency" y "USIM".

Durante di 2015, Aruba a ricibi reconocimentonan pa inovacion, sostenibilidad y pa ta un destinacion "digital-savvy", esta cu enfoke riba inovacion den e mundo digitalisa. E premionan ricibi e siman aki for di HSMAI, ta inclui un Platinum Adrian Award pa e campaña di publicidad "One Happy Selfie" y un Silver Adrian Award p'e producto inovativo "Happiness Builder".



Minister Otmar Oduber a indica cu e tabata un alegria hopi grandi na momento cu Aruba un biaha mas a destaca y logra premionan importante den mundo di turismo.
E ta wak e premiacionnan aki como un reconocemento p'e trabou duro cu a wordo haci y ta dedica e premiacion na Oficina di Turismo.

"Na prome lugar na nos oficina na Merca, henter e team na Norte America cu a traha asina duro hunto cu nos partner The Concept Farm cu t'e compania cu ta haci advertisement pa nos.
Pero tambe na henter e team di ATA aki na Aruba y otro partnernan cu a haci cu Aruba a logra e premio maximo di Platinum Award".

"Nos ta inspira pa sigui comprometi cu nos comunidad y economia di Aruba y cu entusiasmo pa cu e mercadeo di nos isla cu un vision bon defini.
E reconocimentonan aki, p'e creatividad y inovacion refleha den e esfuersonan di A.T.A., nos partnernan local y partnernan internacional, ta un honor hopi grandi", Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa.

Esaki t'e di dos aña cu Aruba ta ricibi un Platinum Adrian Award. One Happy Selfie ta un campaña uzando medionan social cu a wordo organisa cu e mercado di Chicago como e grupo meta. One Happy Selfie a wordo scogi for di mas di 300 campaña di publicidad pa un hurado consistiendo di expertonan den e industria di hospitalidad como e ganador di un Platinum Adrian Award den e categoria "Advertising Campaign: Signage-Outdoor/Transient".

Happiness Builder, cual ta un link riba www.aruba.com, ta permiti e futuro bishitante y/of esun cu ya a bishita Aruba pa crea un experiencia personal, cual nan por "share" riba medionan social cu nan amigonan y "followers". E producto aki ta rico na contenido y ta yuda e bishitante of futuro bishitante planea su vakantie.
E persona por scoge for di mas di 100 video cortico reflehando aspectonan di Aruba manera aventura, relahacion, romance y cultura, y despues cu e completa su video e por comparti esaki cu su amigonan pa medio di social media.

Happiness Builder a wordo galardona cu un Silver Adrian Award den e categoria "Digital Marketing: Website User Experience.
E forma con Aruba ta maneha medionan digital y haci uzo di e medionan disponibel a bira un topico hopi comenta entre lidernan den e industria di turismo.
Aruba ta categorisa como e destinacion digital Caribense mas popular, segun Caribbean & Co, un organisacion cu experticio riba tereno di "lifestyle and luxury brands" den Caribe.

Aruba ta riba e di prome lugar entre 35 isla Caribense. Riba Instagram Aruba ta number 1 for di 10 islanan Caribense.
"E mercado meta di Aruba ta bishita mas di 20 website na momento di planea un vacacion, pues e ta esencial pa nos ta inovativo, progresivo y na top of our game cu contenido relevante na tur momento", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a conclui bisando.

Aruba mester ta orguyoso di e prestigioso premionan aki. Un pabien y danki ta bay na henter e ekipo di A.T.A. cu di un manera of otro a contribui na e premio aki cual sigur ta un di mas cu lo tin na caminda pa 2016. Un pabien special na e ekipo digital cu ta un parti di crucual di e makinaria di mercadeo di Aruba.



Minister Oduber a anuncia strategia nobo pa nos turismo

Aruba ta bay diversifica y aumenta su presencia na un forma drastico den mercado Mericano

META principal di e biahe di Minister Otmar Oduber pa New York tabata pa papia riba e cambionan importante di strategia pa Aruba su turismo.
A sinta cu henter e team cu ta traha hunto cu Oficina di Turismo pa loke ta trata e mercado Mericano. Durante reunionnan cu a dura henter dia a evalua tur loke a tuma lugar, tabatin un revision for di ora cu ATA a bira un Sui Generis te cu awor, e proceso cu a wordo encamina, e cambionan cu tabatin den e forma cu ta mercadea y propaganda Aruba, como tambe e aspecto di relacionnan publico.

A mira kico e resultadonan tabata y ta importante pa comunica na comunidad di Aruba cu den e simannan nos dilanti lo tin combersacionnan cu e partnernan riba e instruccion di Minister Oduber n'e partnernan y na Oficina di Turismo.
E mandatario a bisa cu e cambionan cu lo bin pa loke ta maneho ta basa riba e desaroyonan di nos turismo unda cu por mira p.e. un mercado Venezolano cu mirando e desaroyonan interno, midimentonan ta mustra cu e ta afectando e parti di bishitantenan cu nos tabata conoce cu ta gasta hopi placa na nos isla.
Esaki debi cu hopi biaha nan no kier haya nan asocia cu esnan cu ta bin pa raspa carchi of ta cuminsa desinteresa den Aruba pa motibo cu p.e. nan no kier ta riba e mesun avion of no kier pasa den e proceso di screening cu ta tuma lugar na Imigracion.

"E midimento ta mustra cu nos ta bay mira un efecto riba e cantidad di bishitantenan 'bon', e bishitante cu ta bin y ta contribui na nos economia manera cu nos tabata conoce e Venezolano".
Minister Oduber a menciona tambe e efectonan economico di Brazil, unda cu el a recorda con bon e mes tabata papia di Brazil y awe e situacion a cambia, ningun hende a spera cu e pais aki cu tabatin un economia asina fuerte y un futuro cu tabata mustra cu p'e proximo 10 aña no lo a encontra dificultadnan economico.

Mercado Europeo, e di tres mercado mas importante pa Aruba, despues di 2 aña cu practicamente a keda flat, no a mira crecemento y pa 2016/17 no ta sinti cu esaki lo cambia.
Teniendo na cuenta e desaroyonan aki, e strategia cu Minister Otmar Oduber a instrui na Oficina di Turismo y e partnernan na Merca ta cu ta bay diversifica y aumenta nos presencia na un forma drastico den mercado Mericano.
E strategia a cambia, aproximadamente 4 aña pasa e tabata uno pa diversifica for di Merca pa motibo cu Merca tabata den un situacion economico dificil.

E tempo ey a concentra mas fuerte riba Brazil, habri Chile, sigura cu nos presencia ta mas amplio den Latino America y Europa .
Turismo ta hopi sensibel na cambionan y mester cana dilanti di e cambionan aki y su consecuencianan pa evita cu por cay den un molina cu ta negativo p'e pais.
Minister Oduber a indica cu Aruba no ta den e molina ey, cu perspectivanan ta positivo, pero mirando tur e otro circunstancianan, a tuma e decision cu Aruba ta bay diversifica fuertemente den Merca.
No lo keda concentra solamente den e mercado di North-East, pero lo continua cu e diversificacion, amplia tur caminda cu tin posibilidad.

Den e planificacion aki, Minister di Turismo a indica cu lo acerca Parlamento y Hunta di Supervision di ATA pa informa cu lo haci e peticion pa haci uso di e fondo di reserva di ATA.
A cumpli cu e fondo aki den e prome 4 añanan y e ta creciendo y lo ta yegando 20 miyon fin di e aña aki.
"Mi ta kere cu un decision corecto y sano ta pa enbes cu tin un fondo cu ta para, placa cu ta para, cu ta morto, usa esaki na un momento cu nos no ta den crisis, pero pa evita di yega n'e momento ey mes, pa por aumenta nos presencia na un forma hopi notabel, na un forma diversifica y na un forma cu nos ta reposiciona Aruba den e mercado Mericano", Minister Otmar Oduber a declara.

El a enfatiza cu esaki no ta un grito di alarma, mercado Mericano tin 14 luna consecutivo ta respondiendo positivo y ta creciendo, siendo Aruba e di dos destinacion den Caribe cu mas a crece for di e mercado aki.
E situacion exitoso aki mes t'esun cu ta conduci na bisa pa reafirma y pone un presencia mas amplio den e mercado aki.
Minister Oduber lo acerca Aeropuerto di Aruba tambe mediante e Airlift Committee pa cuminsa sondea e posiblidadnan y compromete pa por tin e capacidad di aerolineanan y stulnan adicional riba locual ya caba tin for di e mercado aki p'e zomer benidero y tambe winter 2016/17.











Programa 'Luz den Bario' ta bay mas leu cu cambio pa sistema mas sostenibel

Bon iluminacion publico tin un efecto positivo riba barionan rond di nos isla

E proyecto a cuminsa cu hopi velocidad na 2012 y a cambia hopi luz durante e ultimo 4 aña. Despues cu e siguiente cargamento di luz a yega, instalacion ta sigui y asina por spera hopi bario cuminsa haya cambio di luznan convencional, pero mas importante ainda, puntonan nobo di luz den cayanan.
Asina Minister President Mike Eman a splica diarazon mainta, mientras e tabata presencia instalacion di luz LED na Timonstraat na Madiki.

P'e mandatario, e programa 'Luz den Bario' ta bay hopi mas leu cu djis e cambio pa un tecnologia mas avansa y eficiente; e ta mas interesa den e efecto positivo cu esaki tin p'e ciudadanonan di nos isla.
E carga mas reciente di luznan LED cu Elmar N.V. a ricibi ta di 12 mil unidad di luz.
Durante e proximo lunanan, personal di e compania di electricidad ta bay instala nan na diferente punto rond Aruba.

Tecnico Jimmy Luidens a splica cu e proceso pa cambianan ta igual cu esun normal. E diferencia ta den e sistema di luz, paso prome tabata uza un di presion halto y awor ta uza Smart LED cu tin un software cu bo por comunica cu ne.
"E luz nobo ta duna mas claridad, e ta mas mihor den tur sentido y ta uza menos coriente. Bisiñanan ta comenta cu e diferencia ta grandi. E ta un cambio di dia pa anochi, hopi mas cla y un diferencia den tur sentido."

Minister President Eman tambe ta hopi contento, pasobra ora e ta cana den barionan rond di nos isla, un di e peticionnan grandi ta pa por haya luz, particularmente den e barionan caminda no tin suficiente iluminacion publico.
Ta importante pa diferente motibo, manera seguridad paso ora tin claridad tur hende ta sinti nan mes sigur; pa muchanan cu ta hunga den bario, cu ta keda un poco mas laat pafo ora solo baha, bo ta wak cu e ta haci e bario mas completo cu tur e trabounan cu Gobierno ta haciendo di renobacion.

Adicionalmente, Premier Eman ta splica: "E sentido di un bario bon cuida, un bario cu ta duna un calidad di bida na nos conciudadanonan manera nan merece ta wordo engrandece.
Esey t'e meta di Gobierno p'asina nos conciudadanonan haya e atencion cu Gobierno tin e obligacion pa duna nan y di otro banda ta stimula e ciudadanonan den e barionan pa nan por ta mas envolvi y tuma un rol den dirigi e rumbo cu nan kier pa nan bario bay."

Esey ta haci tambe cu e bishita cada diahuebs den bario caminda hunto cu BoBario ta inventarisa ken ta interesa pa tuma un rol den nan bario y mira unda e talentonan ta; si ta den algo deportivo of den educacion, cu por duna cierto curso den bario.
"Tin biaha e por ta cu un bario tin basta hende grandi cu ainda nos kier of no mester bay den un cas di cuido pa nos grandinan, pero si mester di asistencia, poco atencion, yuda pa busca nan remedi, pasa wak un rato con nan ta. E sentido di convivencia y solidaridad ey nos kier enculca y Gobierno ta hunga rol importante den haci un apelacion riba nos ciudadania pa sinti e responsabilidad civico aki," asina Minister President ta bisa.

"Bo ta crea un sentido cerca e ciudadano cu Gobierno ta haciendo su parti y e ta sinti mas stimula p'e tambe bay hunga un rol mas activo den su bario.

Awe bario di Madiki por ta di hubilo," asina e mandatario a finalisa bisando, gradiciendo tambe N.V. Elmar, Minister Mike de Meza kende via di su ministerio ta percura pa Elmar haya e fondonan pa busca e luznan aki, Minister Benny Sevinger kende ta encarga cu DTI pa controla e instalacionnan aki.

Awe merdia

Tur trahador lo ta den Corte pa sigui e caso sumario

N.V. Elmar vs sindicatonan UEA y Alvast

DESPUES cu Huez a tuma medida di orden, obligando dirigencia di sindicatonan, UEA y Alvast p'e miembronan reanuda trabao di inmediato, e partidonan no a haya otro mas. Como tal, manera Huez a bisa diamars anochi, si no tin decision, e lo trata e exigencia di UEA y Alvast den e caso sumario, cu nan a pidi. Di acuerdo cu nos informacion, ya e asunto di badge no ta un issue mas, pasobra e ta un proteccion pa nan mes, y sigur ta cumpli cu regla di seguridad. Gerencia di Elmar a pospone ehecusion di e control, lo sigui emiti badgenan nobo y dia 1 di maart awor, e regla pa tur empleado tin nan badge ta obligatorio. E caso sumario di awe tardi ta, unda e sindicatonan no a di acuerdo cu decision di gerencia di Elmar, cu ta aplica, "no work, no pay".UEA y Alvast ta demanda pa Huez ordena gerencia di Elmar, pa paga e dia cu nan no a traha, pasobra nan kier a traha, pero ta pa falta di gerencia di Elmar nan a keda afo. Maske cu expertonan di casonan hudicial ta bisa nos, nan no sa con Huez por duna e sindicatonan Alvast y UEA razon den nan demanda, pasobra e ta un regla uniforme, "si no traha, no tin pago". Mientrastanto tur trahador di N.V. Elmar a dicidi cu awe merdia 2 or, nan tur lo ta na Corte di Husticia, pa sigui e caso sumario aki.

Accidente formal cu hende herida ayera merdia na Santa Cruz

E PROME informa ta haci mencion di un accidente serio cu hende pega den auto n'e cruzada banda di Botica Centraal na Santa Cruz Esaki a sosode pasa di 3'or riba e caminda di Santa Cruz altura di Departamento di Rijbewijs. E impacto tabata fuerte cu resultado cu un persona tabata pega, cu tabata motibo pa di biaha a despacha Unidad di Rescate di Cuerpo di Bombero, ambulancenan y Polis n'e sitio. Polis a constata cu un Kia Rio a sali subi caminda sin duna preferencia na un pickup Volkswagen biniendo for di zuid riba un velociad basta halto. Unidad di Rescate a saca e persona for di e auto y ambulance a atende cu e victimanan y transporta e heridonan pa hospital.





Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di januari 2016

E CPI pa luna di januari 2016 ta 117.12, loke ta representa un caida di 1.1% compara cu e indice di december 2015 (118.41).
E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (Januari 2015 te cu Januari 2016) ta -0.5%, un caida di 1.5 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.0%). E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di januari 2015 pa januari 2016 ta 0.3%, un caida di 0.2 ppt compara cu e 0.5% registra den e periodo di januari 2014 pa januari 2015.

Durante e luna aki, 5 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Vivienda" (-3.1%), "Recreacion y cultura" (-1.9%) y "Transporte" (-0.8%), causando un efecto di -0.93, -0.16 y -0.14 ppt, respectivamente.
E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di januari 2016. E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un subida den e indice di e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.8%), cu a contribui cu un efecto di 0.12 ppt.
E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.06 ppt riba e CPI di januari 2016.

E caida den e sector di "Vivienda" a wordo causa dor di un caida den e categoria "Electricidad, gas y otro combustible" (-9.7%), causando un efecto di -0.94 ppt. E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa dor di un caida di 23.1% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.20 ppt.
E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di caida den e categorianan: "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-1.0%) y "Servicio di transporte" (-4.2%), causando un efecto di -0.08 y -0.06 ppt, respectivamente.

E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di subidanan di 0.8% y 0.9% den e categorianan "Cuminda" y "Bebida no-alcoholico", causando un efecto di 0.10 y 0.02 ppt, respectivamente. E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu december 2015, 35.6% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.47 ppt, mientras cu 25.9% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -1.55 ppt y pa e restante 38.5% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a baha cu 1.4% na januari 2016 y a causa un efecto di -0.85 ppt riba e CPI di januari 2016. Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.6% y a causa un efecto di -0.24 ppt. E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na januari 2016 un subida di 1.3%, un subida di 1.1 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.2%).
E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 3.3%, cu ta 3.5 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.2%). E indice di cuminda a registra un subida di 1.4%, cu ta 1.3 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.7%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na januari 2016 ta Afl. 4,368, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,080.

Rol 19 di februari 2016 - Awe Corte di Prome Instancia lo trata

Atraco cometi riba Excelsior Casino

Tin 6 persona pa huzga

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	V.M.V.A. J.C.G.C. C.H.H.I. A.E.A. F.A.C. V.J.G.	V.A., G.C., H.I., A., C. y G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of celularnan y/of joyas y/of holoshinan y/of portmonninan y/of yabinan di un casino y/of ocho persona riba 26 di oktober 2015. E violencia tabata dirigi contra e personanan aki y a encera cu a pone arma di candela riba nan y/of a mara nan y/of a dal cuatro di nan cu e arma di candela na nan cabez y/of a dal un di nan wanta den su cara y/of a schop un di nan den su lomba y/of a hinca dos dede den wowo di un di nan y/of a bisa nan cu si polis yega e casino prome cu nan haya placa, nan lo mata tur hende y/of a bisa nan cu lo zaag nan pianan afor. Ademas: A. ta wordo acusa di tabatin matanan di Cannabis riba 11 di november 2015. C. ta wordo acusa do tabatin un arma di candela y balanan den su posesion entre prome di maart 2015 y 25 di oktober 2015.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes:

Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers mes ta trapa riba constitucion

MEP kier pa Mike Eman nombra un otro Minister di Husticia

UN TEMA cu fraccion di MEP a enfatisa hopi durante tratamento di presupuesto tabata na momento cu e propio Minister di Husticia mes ta trapa nos Constitucion.
Si tabata un otro Minister, bo por pensa cu talbes e no sa mihor, pero un Minister di Husticia cu e mes ta trapa Constitucion, ta algo nunca antes bisto, Evelyn Wever Croes a cuminsa su ilustracion di su critica.
Constitucion di un pais t'e ley mas halto y mas importante di un pais. Nos Constitucion ta stipula cu na momento cu un Parlamentario haci pregunta, e Minister MESTER contesta e pregunta.
No solamente cu e Minister mester contesta, sino cu e Minister mester contesta nan den tempo rasonabel.

E unico excepcion ta si e informacion cu ta wordo pidi ta contra interes di pais Aruba of di Reino. Esaki ta poni den articulo III.17 di nos Constitucion:
Artikel III.17

Elk lid van de Staten heeft het recht vragen te stellen aan de ministers en de staatssecretaris. De ministers en de staatssecretaris beantwoorden deze vragen binnen redelijke termijn, voor zover het beantwoorden daarvan niet strijdig geoordeeld kan worden met het belang van het Land of van het Koninkrijk.

Fraccion di MEP a haci Minister Arthur Dowers 71 pregunta por escrito durante tratamento di presupuesto, manera ta custumber.
Tur ta preguntanan cu tin di haber cu e maneho di varios departamento den Ministerio di Husticia.
E Minister a contesta 25 pregunta, y e demas 46 e Minister a scirbi cu lo contesta nan durante e reunion publico.
Pero durante e reunion publico Minister Dowers a nenga di contesta nan, argumentando prome cu e fraccion no tin interes pa scucha contesta.

Lider di MEP a splica Minister Dowers cu si e personalmente no tin confiansa mas den e Minister, no kiermen cu e Minister por keda sin contesta preguntanan tocante e ministerio.
Despues e Minister a argumenta cu ya el'a contesta nan caba den pasado.
Pero con e por a contesta nan si varios di nan tin di haber cu e presupuesto 2016?
Cu esaki Minister Dowers ta mustra di no tin respet pa su deber constitucional, y bou e circumstancianan asina, e no por keda mas como Minister.

Fraccion di MEP lo denuncia e violacion di Constitucion na instancianan internacional. Un Minister di Husticia cu ta trapa Constitucion no por keda como Minister.
Fraccion di MEP no tin confiansa mas den Minister Arthur Dowers, pa motibo cu criminalidad ta 'out of control' y e Minister no ta mustra e minimo interes pa ataca criminalidad cu man duro.
Tur integrante di fraccion geel a indica caba cu nan no ta considera sr. Dowers Minister mas, y lo no dirigi nan mes na dje mas tampoco, sino lo dirigi nan mes na Minister Presidente di e pais aki.
"Mi ta urgi e Minister Presidente di pais Aruba pa cambia e Minister di Husticia, apunta un otro persona den nan propio seno, y si e no por haya ningun califica, busca un otro Vak Minister, pasobra Aruba no por sigi asina", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a declara.



Studiantenan di IPA a haya un presentacion interesante riba e tema di maneho y sostenibilidad di Gabinete Mike Eman II

CASI 50 studiante di Instituto Pedagogico Arubano durante un bishita na Bestuurskantoor, a haya un presentacion riba e tema di sostenibilidad.
E futuro docentenan a haya informacion amplio di loke Gabinete Mike Eman I y II a haci y ta haciendo riba e tereno aki cu lo percura pa un mihor calidad di bida pa poblacion di Aruba.
E presentacion, cu a tuma lugar den sala di presentacion di 'E Cocolishi' tabata na encargo di Lara Kuiperi, funcionario di Ministerio di Asunto General, kende a dividi e presentacion den e parti di loke Gobierno di Aruba a logra caba den e periodo di 2010 pa 2015 (Millenium Development Goals) y metanan cu ta traha riba dje den e periodo di 2016-2030 (Sustainable Development Goals).

Meta cu Gobierno kier logra na final ta un prosperidad sostenibil y comparti, cual ta metanan cu mundo ta trahando riba nan tambe. Sostenibilidad no ta un tema of meta sin mas. E ta hopi mas cu esey, pasobra a lo largo e ta trece cune cuponan di trabou nobo y crecemento economico. Ehempel di esaki, Prome Minister Mike Eman a splica e hobennan t'e cooperacion cu Aruba ta logrando cu Hulanda, mirando e ubicacion strategico di Aruba. No ta pornada Rietveld Academie a bin Aruba. E academia aki tin un nomber grandi y estableciendo su mes na Aruba, nan por ricibi studiantenan for di region.

Otro ehempel ta TNO, 'Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek', cu tin e lema: "Nos ta conecta hende y conocemento pa crea inovacion".
Ya caba por mira resultadonan di e establecimento na Aruba, cu a sera diferente acuerdo di cooperacion caba cu paisnan den becindario.
A base di establecimento di TNO na Aruba, casi 15 hoben profesional den ramo di ingenieria ta emplea

n'e instituto importante aki, Prome Minister Eman a splica.
E ubicacion di Aruba ta masha importante p'e exportacion di conocemento.

Aruba su hendenan conoce e idioma y cultura di paisnan den becindario y por negocia di un mihor forma na nomber di p.e. TNO, cu di e forma aki ta exporta nan conocemento p'e area di Caribe y Latino America despues di a crea un nomber caba na Hulanda y Europa.
Den e presentacion tanto Prome Minister Mike Eman como Lara Kuiperi a duna ehempel di cada un di e metanan sostenibel a pone pa cumpli cune y a intercambia di pensamento cu e studiantenan con nan mes ta mira cada un di e puntonan aki of kico nan ta kere e lo por nifica na final di e caminda.

Aruba a cuminsa cana e caminda y ta haya reconocemento internacional. Prueba di esaki t'e cooperacion estrecho entre Nacionnan Uni y su diferente organisacion cu Aruba pa establecimento di un Centro di Conocemento na Aruba riba tereno di sostenibilidad. Pero tambe diferente invitacion cu e mandatario a ricibi pa duna discurso di e "road map" cu Aruba a traha riba tereno di sostenibilidad.
P'e studiantenan di e di tres aña di Instituto Pedagogico Arubano, e merdia tabata uno sumamente informativo.





Reaccion OM riba keho Thaams riba fraude di casi 1 miyon florin

WILLEMSTAD - Den cierto medio di comunicacion a duna ultimamente hopi atencion na un keho cu a ser entrega dor di Klinika Thaams contra un ex Direktor. Den prensa ta tilda OM di "vriendjespolitiek" dor di no trata e caso mesora. Particularmente e partido Pueblo Soberano den un di nan sesionnan nocturno a haci comentario negativo riba e punto aki, pero Ministerio Publico a splica lo siguiente.
Gerencia di Dr. J. Thaams BV, pa medio di Huizing & Huizing Advocaten a entregá dia 7 di februari 2014 un keho di malversacion di alrededor di 817.000 florin dor di un ex Direktor General y un compania particular.
Promé cu esaki Thaams a iniciá un procedura serca Huez Civil.

Ministerio Público e momento ey a informá Huizing & Huizing Advocaten cu un investigacion penal no ta oportuno n'e momentonan ey como cu e caso ta serca Huez Civil.
Ministerio Público a dicidí pa, pendiente di e caso civil, warda resultado di e procedura.
Como reaccion riba esey Thaams a iniciá un "art 15 Sv-procedure" pa obligá Ministerio Público pa tòg start un investigacion penal.

Corte di Husticia a rechasá e peticion di Thaams pa motibo cu di acuerdo cu Corte di Husticia no tabatin suficiente punto di referencia pa sospecha si tabatin cualkier hecho castigabel.
Pa medio di e veredicto di Huez di dia 23 di novèmber 2015 di Huez Civil e ec Direktor General a keda sentenciá na pago di 899.000 florin. Despues di esaki Thaams a bolbe enfatisá pa start un investigacion penal.
Ministerio Público ta investigando actualmente e factibilidad y oportunidad di un caso penal a base di e veredicto civil.

Minister Otmar Oduber a anuncia cu

'Otro acomodacionnan' lo keda inclui den maneho di turismo"

Aruba ta bay bira un frontrunner den 2016

ARUBA ta bay bira un frontrunner den 2016 unda cu lo mester prepara p'e cambionan, adelanta na e cambionan y su consecuencianan. Esaki ta loke Minister Otmar Oduber a expresa pa loke ta cambio di maneho di nos turismo.

Na september aña pasa durante celebracion di Dia Internacional di Turismo, Minister Oduber a indica caba cu tin un fenomeno cu no por bira cara pe.
Esey t'e fenomeno di "other accomodations', es decir tur e otro lugarnan unda hendenan ta keda cu no ta hotel.
Un di e plataformanan mas reconoci ta airbnb, pero tin tambe home away, flipkey y otro cantidad mas cu ta creciendo na un velocidad halto.
E fenomeno aki ta creciendo na nivel mundial y Minister Otmar Oduber a bisa Oficina di Turismo cu lo inclui e acomodacionnan aki den maneho y lo percura pa reuni cu nan proximamente.
Di e forma aki lo por percura pa e nivel di calidad y exigencia por wordo poni delanta.

Den e proximo biahe di Minister Otmar Oduber pa Hulanda e lo sinta cu Gemeente di Amsterdam cu ta un di nan cu a hinca den ley con ta atende cu e otro tipo di acomodacionnan. E Gemeente aki tambe a crea un sistema di categoriza e diferente acomodacionnan cu no ta hotel y esaki lo por yuda pa Aruba por encamina, hunto cu e decision di inclui e parti di 'otro acomodacionnan'den e maneho pa por bira partner cu nan, pa por coop cu nan, percura pa nan tambe ta exitoso y cumpli cu un nivel minimo di exigencianan di calidad y compromiso di paga impuestonan manera e otro hotelnan tambe ta haci.

Minister Oduber a bisa tambe na september cu si hotelnan no subi e trein di competi cu e acomodacionnan aki, nan ta bay keda atras y por mira cu pa practicamente e ultimo 7 lunanan e grado di ocupacion ta cay.
Esaki no ta cay, pasobra turismo ta malo, pasobra turismo ta sigui crece y tambe den e placa cu turista ta laga atras den economia.
Loke ta pasando ta cu hendenan ta scogiendo pa otro alternativa cu no ta hotelnan na Aruba.

E mandatario a bisa cu den e instruccion cu a bay pa Oficina di Turismo no solamente ta inclui e otro acomodacionnan, pero tambe lo bay re-enforza e cooperacion cu tin pa sigura cu hotelnan no ta bay sigui wak e tipo di caidanan aki mas, pasobra Aruba ta diferente cu e otro mercadonan y destinacionnan den Caribe, nos ta depende pa casi 90% di turismo.
Ta importante pa mantene esaki mirando cu hopi biaha e otro acomodacionnan, contrario na hotelnan, no tin mester di trahadornan.
Pesey ta importante pa sigura ambos sector y dor di esey e decision di bay mas agresivo den mercadeo na Merca, sin laga afor cu hotelnan tambe mester tin un strategia pa nan sigui opera na e nivel cu a tuma lugar te awor.

Otro acomodacionnan ta competencia pa hotelnan, pero e ta parti di un totalidad pa loke ta destinacion Aruba y hunto nan lo haci cu Aruba ta bay bira un frontrunner den 2016.



Gerick Croes (MEP)

Semper AVP a hiba un maneho laboral anti-hoben y Minister Paul Croes ta co-responsabel!

Part I

TA IRONICO pa mira cierto expresion wordo tira den laira dor di Minister di Trabao, Paul Croes siendo cu e mes tempo cu e tabata Parlamentario a sostene, tolera y awor como Minister ta continua na hiba un maneho laboral anti-hoben den tur aspecto.



Den un serie di comunicado Gerick Croes, colaborador di fraccion di MEP, a anuncia cu e lo bay señala diferente ehempel asina poniendo enfasis riba e maneho negligente di Minister Paul Croes, kende den forma directo y indirecto tin consecuencianan pa nos hobennan.

Otorgamento di permiso pa trabou

Den e raport di SER publica na november 2014 por a constata entre añanan 2011-2013 cu e maneho cu a wordo hiba ta zowel uno anti-local y anti-hoben.

P.e. na 2013 un total di 3504 peticion a drenta pa importa trahador y di esaki 3110 dus 88.8% a wordo otorga for di prome instante! "Como Minister bo por hustifica cuanto cu bo kier awor, pero splica pueblo si tanto bo ta pretende di kier baha desempleo local y bou nos hobennan pakico bo a apoya esaki durante tur e añanan aki?

Tabel 2: overzicht aantal (toegekende) verzoeken zonder werkverbod

Verblijfsdoel	2011		2012		2013	
	Verzoeken	Toegekend	Verzoeken	Toegekend	Verzoeken	Toegekend
Arbeid in loondienst	3.515	3.263	3.583	3.317	3.504	3.110

E respuesta ta facil simplemente bo kier a purba crea un bon impresion durante campaña electoral, pero ora cu bo tabata Parlamentario/ Minister bo a lubida di traha pa pueblo y e hoben. Si bo semper tabata na altura cu desempleo bou nos hobennan tabata halto (awendia 22,8%) dicon bo no a para pa principio y alsa bo voz ora tanto trahador tabata wordo importa kitando inhustamente e oportunidad di nos hobennan cu ta caba scolnan secundario, tin un educacion educacion profesional basico of eduacion intermedio?

No solamente bo a laga di desea sino cubo a demostra di ta "puro scuma tiki chucalati"! Gerick Croes a dirigi su critica na Minister Paul Croes.

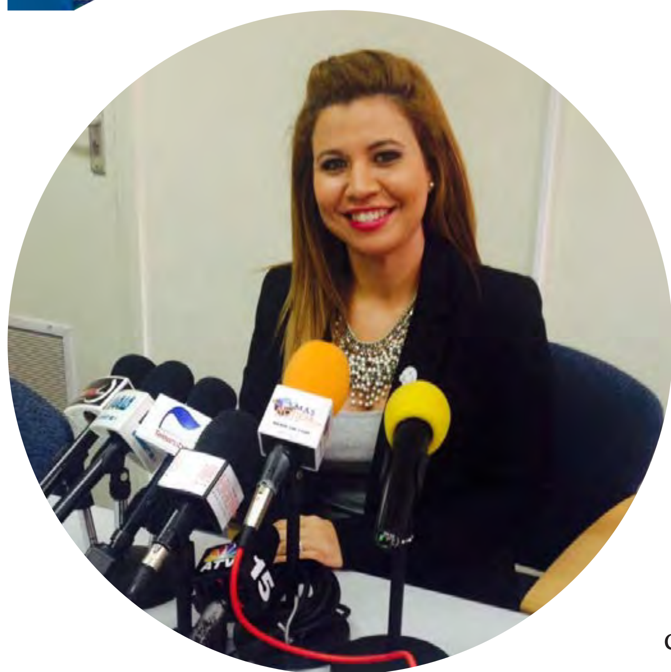
Dor di flexibilisa e kier limita

Un Minister cu di berdad tin nos hobennan central lo pensa na crea oportunidadnan enbes di limita y crea instabilidad pa nos hobennan. Su intencion di elimina articulo 1613x cu ainda no ta completamente bari for di mesa lo por ta devastador pa nos hobennan, strobando di crea un bida stabil y asina desaroya nan carera pasobra ta duna e dunador di trabou tur espacio pa usa e hoben como un yoyo.

Aunke el a admiti cu e no tin un "politiek draagvlak" pa haci esaki, e motibo real pa pone e asunto "on hold" ta pasobra e sa cu mayoria hoben lo kita sosten di dje p'e simpel motibo cu e ta destrui nan futuro!

Segun Gerick Croes (MEP), e ora mi ta puntra mi mes ainda cu ki confiansa bo ta durf di cuestiona otro tocante confiansa si bo mes t'e prome den promociona instabilidad y ranca oportunidadnan pa nos hobennan por establece nan mes?

Esakinan ta simplemente algun ehempel cu pa awor nos ta trece dilanti. Den parti II di e articulo aki nos lo continua cu mas ehempel concreto di con e maneho laboral di AVP sostene pa drs. Paul Croes ta uno anti-hoben".



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes:

Tin diferente factor cu a contribui cu aña a cuminsa cu cifranan un poco mas abou compara cu mesun periodo aña pasa pa hotelnan

SEGUN sra. Arends-Reyes den calidad di presidente di comision di Turismo durante reunion cu AHATA, recientemente a discuti diferente punto di atencion.

"Si wak cifranan di januari 2016 compara cu januari 2015 tin un disminuicion pa cu e aña aki pa cu e algun indicador pa hotelnan. Aunke cu Aruba ta bendiciona y conoce un average di un 80% di grado di ocupacion di camber durante henter aña, den januari 2016 el a yega na 78.2%.

Tin dos factor importante cu a traha den desventaha pa januari 2016, uno tabatin menos grupo cu a reserva pa keda den hotelnan grandi y reconoci.

Un motibo p'esaki lo por ta cu nan ta den un periodo di transicion di un 'brandname' pa otro y e clientenan no sa mucho bon kico pa spera di e hotel.

Otro factor tabata cu e periodo di winter a cuminsa hopi 'soft', caminda cu mercadonan principal a experiencia un temporada cu no tabata mucho friu. Ta conoci cu na momento cu tin un winter friu of fuerte e ta stimula mas biahe pa Caribe", segun sra. Arends-Reyes.

"E ADR (Average Daily Rate) tambe a baha pa mesun motibo cu e temporada a cuminsa cu algun reto. Di $305.87 na Januari 2015 pa $299.55 mesun luna den 2016.

E dos componentenan aki di un poco menos di grado di ocupacion y rebaho den averahe di prijs pa camber a contribui na un caida den REVPAR (Revenue Per Available Room) di 9.9% compara cu e mesun luna di januari aña pasa.

US Virgin Islands y Puerto Rico tambe a experiencia menos grupo y tambe a sufri un poco pa motibo di e temporada un poco calor di e mercado noreste di Merca.

Un otro punto di atencion pa AHATA ta e aumento di scogencia di 'other accomodations'."

Durante tratamento di Presupuesto 2016, sra. Arends-Reyes a pone atencion rib'e topico aki y hasta un mocion a ser aproba pa haci un investigacion rib'e efecto riba nos economia pa locual ta regarda 'other accomodations'.

"Si nos sa cu despues di Merca, nos segundo mercado turistico ta Venezuela, e trend pa scogencia di 4 di nos 5 bishitantenan di Venezuela ta prefera otro acomodacion ta uno cu ta algo pa bay considera pa wak mas di cerca. Durante añanan el a keda aumenta te cu 33% di nos bishitantenan ta scoge otro acomodacion cu no ta hotel, mayoria di nan ta bin di e mercado Venezolano. P'esey mester haci algun ahustacion na e tax cu ta cobra e 'other accomodations' aki y mester tin mas control riba nan pa cu nan registracion, safety y cumplimento pa e no afecta nos economia drasticamente.

Tambe otro mercadonan nobo lo mester wordo explora pa balansa e mercado Venezolano. E mercado di Brazil a conoce retonan pa cu nan moneda mescos cu Canada. Ta explorando banda di e mercado nobonan aki tambe e mercado e. o. di Mexico y Colombia.

Por bisa cu AHATA ta satisfecho cu e esfuersonan di ATA y ta desea di sigui mira colaboracion y dialogo estrecho entre tur stakeholders pa sigui adapta y mehora pa Aruba keda mantene su status di top destination den Caribe", sra. Arends-Reyes a duna di conoce.



Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

E diferencia di miyones riba seguro di studiantenan na Hulanda di antes y awo mester wordo investiga

"**DURANTE** tratamento di presupuesto tabatin diferente preguntanan cu a wordo haci na Mininster di Enseñansa pa loke ta regarda e compania di seguro cu ta encarga su mes cu e seguro medico di nos studiantenan na Hulanda. Di banda di fraccion di MEP a bin diferente acusacion cu a wordo acompaña pa tur tipo di insinuacionnan fo'i sla.

Minister di su banda a splica contundentemente cu aki ta trata di otro wega politico di fraccion di MEP. Nos a custumbra caba cu e modus operandi di MEP, caminda cu nan ta keda sembra duda y bruha tera tur caminda cu nan por.

Considerando e hecho cu e compania anterior tabatin lasonan estrecho cu MEP, lo ta bon pa nan splica dicon pa añanan largo nos yiunan di tera cu a bay studia na Hulanda a hayanan confronta cu gastonan di seguro medico asina halto", segun Jeffrey Kelly.

Reduccion di gastonan

"Durante reunionnan den Parlamento Minister di enseñansa a splica cu despues cu a analisa e cambio di compania di seguro a bin saca afo cu gastonan cu antes tabata costa Gobierno un suma alrededor di casi 15 miyon florin a keda reduci cu envolvimento di un compania nobo awor na 2014, te na un suma di 8 miyon florin. Te hasta por menciona cu actualmente e compania nobo ta riba caminda pa baha esaki te na un suma di 4 miyon florin. Un diferencia increibel y mirando cu aki ta trata di un suma astronomico." Parlamentario Kelly ta di opinion cu ta na su luga pa bay busca pa haya sa e motibo dicon e diferencia aki ta asina grandi.

Debe cu studiantenan tin cu paga

"Na momento cu un yiu di tera bin na remarca pa un studielening cu e ta ricibi for di Gobierno di Aruba, e seguro medico aki ta inclui y mientras cu Gobierno ta facilita e studiantenan e placa, na final di cuenta ta e studiante lo tin cu paga e suma aki bek ora cu e finalisa su estudio.

P'e motibo aki e ta na su luga pa Gobierno haci un investigacion pa trece claridad y splica dicon tin un diferencia asina grandi den un tempo asina cortico. Pa e yiunan di tera cu ta studiando na Hulanda aworaki esaki ta nifica un diferencia di casi 10 miyon florin cu nan no tin cu paga bek mas den futuro." Parlamentario Kelly ta mustra cu e asunto aki mester haya su debido atencion, ya cu ta trata di un caso hopi serio y no ta husto cu diripente e debe di estudio ta bira asina menos pa un grupo, mientras cu otro studiantenan ta wordo confronta cu un debe mas grandi.



RED Democratico ta cuestiona fondo ambiental di refineria

Comunicado dedica na memoria di Henry Coffi (q.e.p.d.)

AWOR CU ta sercano un deal entre CITGO y Pais Aruba pa loke t'e restart di parti di e refineria na San Nicolas den forma di un lease-contract, ta den noticia atrobe e responsabilidad ambiental di e compania Valero. Cu esaki ta riba mesa atrobe e tema di e fondo miyonario cu a keda acorda entre Valero y Pais Aruba pa loke t'e cuido di e medio ambiente.

E fondo aki lo a keda maneha pa representantenan di Valero y representantenan di Gobierno di Aruba.
Cada aña lo deposita un suma miyonario den e fondo aki, un account cu a keda habri na un banco local. Ora RED Democratico a haci pa prome biaha pregunta na Gabinete Oduber tocante e fondo aki, nos expertonan a calcula cu e fondo tabata tin 12 miyon dolar. Nunca Gabinete Oduber tabatin e decencia di contesta nos preguntanan, segun Rudy Lampe.
Despues RED Democratico a bolbe haci e mesun preguntanan na Gabinete Mike Eman, y tampoco Gabinete Mike Eman tabatin e decencia di contesta e preguntanan.
Ta trata di un fondo cu mester beneficia Pais Aruba y cualke gobernante decente lo mester mustra transparencia pa loke ta placa di pueblo.
Pero esey te awor no t'e caso na Aruba. Pesey pa di tres biaha nos ta ripiti e mesun preguntanan y por t'e biaha aki nos ta gana, por ta "driemaal is scheepsrecht" tumando na cuenta cu nos tin awor un "Vakminister" di Finanza.

"Nos ta calcula cu e depositonan anual cu a sigui y e interes genera mester tin mas cu 20 miyon dolar den e fondo aki. Cuanto placa tin exactamente den e fondo aki? Con ta bay usa e fondo aki?
E vocero di e team di negociacion di Gobierno di Aruba, Richard Arends a declara cu responsabilidad ambiental lo pasa di Valero pa CITGO, y el a menciona algo di un fondo di medio ambiente, esey kier men cu CITGO ta haya un regalo di 20 miyon dolars y despues lo keda deposita placa den e fondo aki?
Of CITGO lo cuminza cu un fondo di sero, y esey kier men cu Valero ta keda cu e 20 miyon dolars?
Si Valero no ta keda cune, ni CITGO, ta Gobierno ta dispone di un fondo secreto di 20 miyon dolars? Por menciona cu nomber y fam e responsablenan di maneho di e fondo aki?

RED Democratico lo continua su linea di defensa ambiental y pro integridad/transpariencia. Keda pendiente di e reunion di miembronan di RED Democratico na fin di mei proximo, unda e task-force actual lo duna espacio na un directiva nobo, cu un vocero nobo, cu lo tuma e liderazgo di e partido blanco.
Nos ta spera cu p'e fecha ey lo tin claridad tambe riba e fondo ambiental, mirando cu ta papia di un acuerdo final cu CITGO pa fin di maart. Placa di pueblo ta sagrado y nos ta exigi transparencia den esaki".
E comunicado di prensa aki, RED Democratico a dedica na memoria di Henri Coffi, q.e.p.d.

Hendenan cu ta registrá na Kranshi te dia 9 di jüli 2016 só por vota

WILLEMSTAD - Regla di eleccion ta stipulá cu e registro di votadórnan ta sera 30 dia promé cu e fecha riba cua tin di entregá lista di candidato.
Pues, ta solamente e ciudadanonan cu riba 9 di jüli 2016 ta aparecé den e registro di votadórnan por tuma parti na eleccion dia 30 di sèptèmber 2016.
Pa por tuma parti na eleccion di 30 di sèptèmber 2016 gruponan político cu entregá un lista di candidato y cu no ta representá den e Parlamento actual mester, sosten di 1% di votonan válido di eleccion di 19 di òctober 2012 (esta 86.971), cu ta por lo ménos 870 votadór.

Pa logra esaki, nan mester tuma parti n'e pre-eleccion cu ta tuma lugar diasabra 20 y diadomingo 21 di augùstùs 2016.

Fundacion Fountain of Life Ministry ta invita pueblo di Aruba pa participa den nan Funwalk/Fundraising Walkathon 4KM

WALKATHON
Fundraiser

FEBRUARY 27,2016
Start 5:00pm 4km
FUN RUN

Start &Finish Commandeur Pieterboer Kleuterschool Sabana Basora
Rotonde –Spaanslagoenweg- Mangelhalto-Malohistraat-
Pos-Chiquito-Rotonde –Commandeur Pieterboer.

Register 6:00pm- 8:00pm at Sabana Basora 5B
Tickets only Afl. 10.00
Contact: 592-2468 -745-8937
Or / Friends of God Bookstore & Valero Essoville

Come join us as we exercise our faith walking together for a cause.

Fountain of Life Ministry Foundation
Sabana Basora 5B
E-mail: Fountainoflifearuba@gmail.com
Website: Fountainoflifeministryaruba.com
Contact: 592-2468 -745-8937

*Refreshments will be provided

Fundacion Fountain of Life Ministry kier invita pueblo di Aruba pa participa dia 27 di februari na un Funwalk/Fundraising Walkathon 4KM.
E tema ta 'Eherce bo fe, cana cu Hesus', un caminata di conscientisacion rib'e tereno di Fe y Speransa. Palabra di Dios ta bisa cu ta imposibel pa agrada Dios sin Fe. Ban tuma pasonan di Fe confiando cu Dios lo move na nos bienestar, confiando Dios pa sanacion, liberacion y restoracion.

E caminata aki ta pa recauda fondo pa por ehecuta varios proyecto cu nos tin ta atando, p. e. reparacion y contruccion di Iglesia.
Fountain of Life Ministry ta invita tur fiel amante di caminata y Aruba henter pa participa na e caminata unico aki diasabra, 27 di februari pa 5'or di atardi!
Tickets ta obtenibel na Friends of God Bookstore y Valero Essovile pa solamente 10 florin.

E caminata lo sali for di parking lot di Commandeur Pieterboer Kleuterschool Sabana Basora -Rotonde – Spaanslagoenweg – Mangelhalto – Malohistraat – Pos Chikito – Rotonde – y finalmente termina bek na Commandeur Pieterboer Sabana Basora.

Por inscribi desde awe mes na Iglesia di 6:00pm - 8:00pm tur anochi na Sabana Basora 5B, of por yama via telefon 592-2468 / 745-8937.
Tambe por email nos na exerciseyourfaithorganization@gmail.com of bishita nos website www.fountainoflifeministryaruba.com y download e formulario di registracion.

Bin un, bini tur, cu bo bo famia of den grupo, cana dushi atardi y alabes contribui pa un bon causa, trahando na bienestar pa nos tur!

Ley pa implementa camera riba caminda publico aproba den Parlamento



"**DIAHUEBS** ultimo, Parlamento a trata ley cu ta bay haci posibel cu por pone camera riba caminda public", Clarisca Velasquez a bisa.

"Despues cu e ley aki a yega Parlamento na September di 2015, a trata esaki awe y el a keda aproba. Di e manera aki ta haci posibel cu por instala cameranan riba caminda publico unda cu ta necesario pa tin control y a amplia e ley caminda Polis ta haya e autoridad aki pa controla esaki tambe. Mirando e desaroyonan internacional, esaki ta un metodo cu ya ta wordo uza den otro paisnan y tin bon resultadonan pa cu orden publico y seguridad. Y Aruba no ta keda atras. Mester keda mehora nos leynan pa e uzo di metodonan moderno ta posibel p'asina contribui cu preveni y combati criminalidad na nos pais.

Cu e ley aki, Polis por tin miho control riba diferente area pa preveni y combati criminalidad.A tene cuenta cu privacidad di e individuo tambe y p'esey fraccion di AVP a presenta un mocion pa urgi Minister di Husticia Arthur Dowers pa instala un comision independiente pa proteha e privacidad di personanan pa percura pa e datos y/of grabacion di personanan wordo uza adecuadamente y cu cautela pa asina e privacidad di e personanan keda wordo protehi.

Esaki ta un ley mas cu ta amplia Polis su autoridad pa cu uzamento y controlamento di camera riba camindanan publico pa e orden publico y seguridad keda salvaguardia", Clarisca Velasquez a duna di conoce.



Temporada di Cuaresma....
Take it easy...





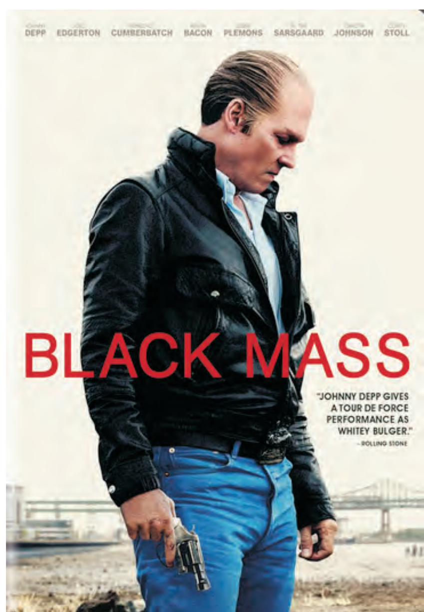


Rent 5 DVD
Pay for 4

















DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!

DVD 100% ORIGINAL

videone

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699

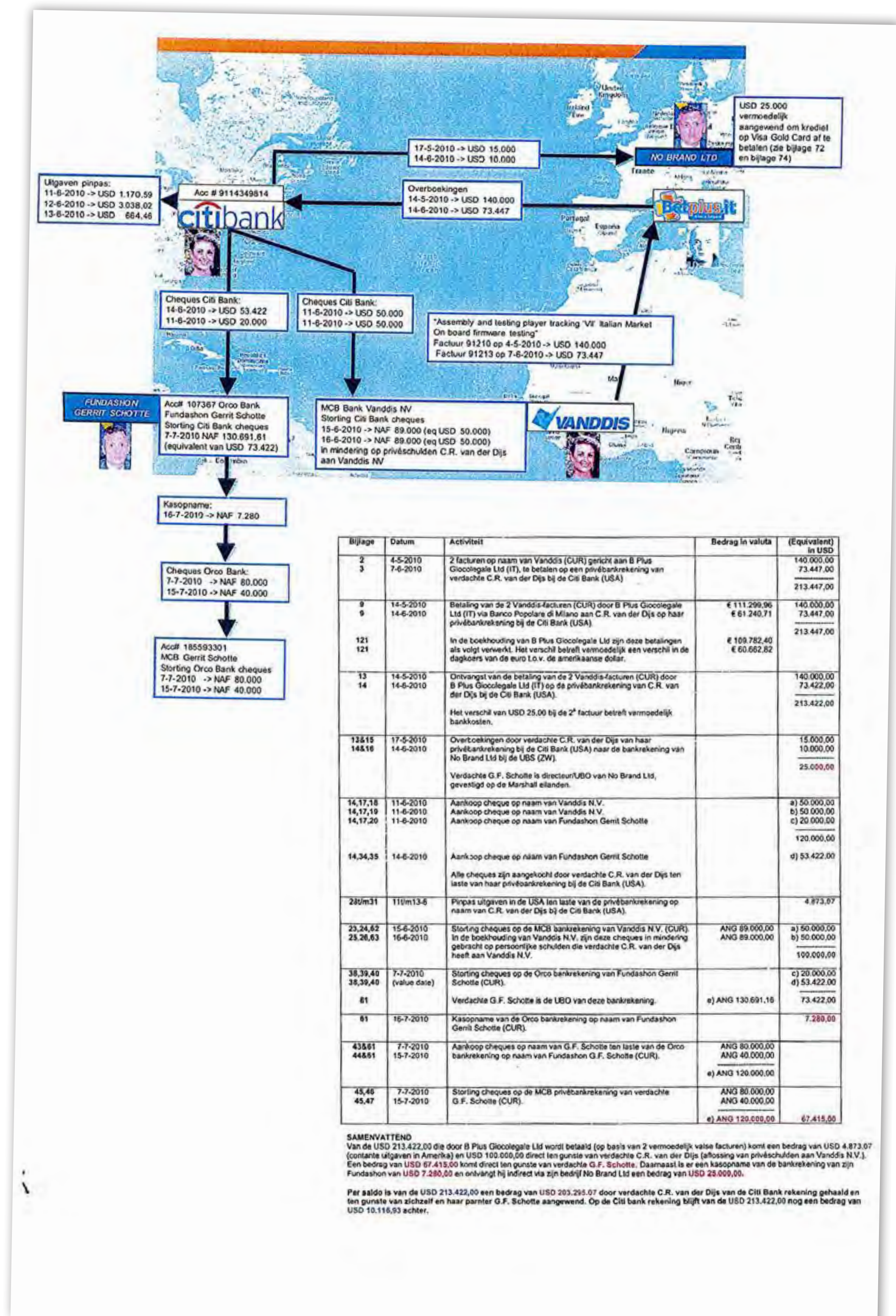
Relaciona cu caso contra Gerrit Schotte

Mañan Ministerio Publico lo reacciona riba e defensa di abogado Sulvaran

WILLEMSTAD - Mañan pa 9'or di mainta ta continua cu tratamento di e caso na momento cu Ministerio Publico bolbe bini na palabra pa reacciona riba e defensa di abogado 'Peppie' Sulvaran.

No obstante acusacionnan enormemente fuerte contra nan, tanto Gerrit Schotte como Cicely van der Dijs ayera a haci uzo di na derecho di keda keto. Nan no a contesta ni duna ningun reaccion. Ta interesante pa sa si nan lo mantene e mesun actitud aki mañan ora yega na e fase di culminacion y cu por spera di Hues mr. Irma Lips anuncio di e fecha di e veredicto.

E actitud di mantene machete duro riba otro no ta señalnan cu ta cay simpatico cerca Hues, pasobra asina e no por tende reaccion di e acusado. Probablemente esey lo tin di haber cu loke lo bay sigui si un condena cay.
Por conta cu e acusadonan lo bringa un eventual condena te den Corte Supremo di Husticia di Reino na Hulanda.



Bijlage	Datum	Activiteit	Bedrag in valuta	(Equivalent) in USD
2 3	4-5-2010 7-6-2010	2 facturen op naam van Vanddis (CUR) gericht aan B Plus Giocolegale Ltd (IT), te betalen op een privébankrekening van verdachte C.R. van der Dijs bij de Citi Bank (USA)		140.000,00 73.447,00 213.447,00
9 9 121 121	14-5-2010 14-6-2010	Betaling van de 2 Vanddis-facturen (CUR) door B Plus Giocolegale Ltd (IT) via Banco Popolare di Milano aan C.R. van der Dijs op haar privébankrekening bij de Citi Bank (USA). In de boekhouding van B Plus Giocolegale Ltd zijn deze betalingen als volgt verwerkt. Het verschil betreft vermoedelijk een verschil in de dagkoers van de euro t.o.v. de amerikaanse dollar.	€ 111.299,96 € 61.240,71 € 109.782,40 € 60.662,82	140.000,00 73.447,00 213.447,00
13 14	14-5-2010 14-6-2010	Ontvangst van de betaling van de 2 Vanddis-facturen (CUR) door B Plus Giocolegale Ltd (IT) op de privébankrekening van C.R. van der Dijs bij de Citi Bank (USA). Het verschil van USD 25.00 bij de 2e factuur betreft vermoedelijk bankkosten.		140.000,00 73.422,00 213.422,00
13&15 14&16	17-5-2010 14-6-2010	Overboekingen door verdachte C.R. van der Dijs van haar privébankrekening bij de Citi Bank (USA) naar de bankrekening van No Brand Ltd bij de UBS (ZW). Verdachte G.F. Schotte is directeur/UBO van No Brand Ltd, gevestigd op de Marshall eilanden.		15.000,00 10.000,00 25.000,00
14,17,18 14,17,19 14,17,20 14,34,35	11-6-2010 11-6-2010 11-6-2010 14-6-2010	Aankoop cheque op naam van Vanddis N.V. Aankoop cheque op naam van Vanddis N.V. Aankoop cheque op naam van Fundashon Gerrit Schotte Aankoop cheque op naam van Fundashon Gerrit Schotte Alle cheques zijn aangekocht door verdachte C.R. van der Dijs ten laste van haar privébankrekening bij de Citi Bank (USA).		a) 50.000,00 b) 50.000,00 c) 20.000,00 120.000,00 d) 53.422,00
28t/m31	11t/m13-6	Pinpas uitgaven in de USA ten laste van de privébankrekening op naam van C.R. van der Dijs bij de Citi Bank (USA).		4.873,07
23,24,62 25,26,63	15-6-2010 16-6-2010	Storting cheques op de MCB bankrekening van Vanddis N.V. (CUR). In de boekhouding van Vanddis N.V. zijn deze cheques in mindering gebracht op persoonlijke schulden die verdachte C.R. van der Dijs heeft aan Vanddis N.V.	ANG 89.000,00 ANG 89.000,00	a) 50.000,00 b) 50.000,00 100.000,00
38,39,40 38,39,40 61	7-7-2010 (value date)	Storting cheques op de Orco bankrekening van Fundashon Gerrit Schotte (CUR). Verdachte G.F. Schotte is de UBO van deze bankrekening.	e) ANG 130.691,16	c) 20.000,00 d) 53.422,00 73.422,00
61	16-7-2010	Kasopname van de Orco bankrekening op naam van Fundashon Gerrit Schotte (CUR).		7.280,00
43&61 44&61	7-7-2010 15-7-2010	Aankoop cheques op naam van G.F. Schotte ten laste van de Orco bankrekening op naam van Fundashon G.F. Schotte (CUR).	ANG 80.000,00 ANG 40.000,00 e) ANG 120.000,00	
45,46 45,47	7-7-2010 15-7-2010	Storting cheques op de MCB privébankrekening van verdachte G.F. Schotte (CUR).	ANG 80.000,00 ANG 40.000,00 e) ANG 120.000,00	67.415,00

SAMENVATTEND
Van de USD 213.422,00 die door B Plus Giocolegale Ltd wordt betaald (op basis van 2 vermoedelijk valse facturen) komt een bedrag van USD 4.873,07 (contante uitgaven in Amerika) en USD 100.000,00 direct ten gunste van verdachte C.R. van der Dijs (aflossing van privéschulden aan Vanddis N.V.). Een bedrag van USD 67.415,00 komt direct ten gunste van verdachte G.F. Schotte. Daarnaast is er een kasopname van de bankrekening van zijn Fundashon van USD 7.280,00 en ontvangt hij indirect via zijn bedrijf No Brand Ltd een bedrag van USD 25.000,00.

Per saldo is van de USD 213.422,00 een bedrag van USD 203.295,07 door verdachte C.R. van der Dijs van de Citi Bank rekening gehaald en ten gunste van zichzelf en haar parnter G.F. Schotte aangewend. Op de Citi bank rekening blijft van de USD 213.422,00 nog een bedrag van USD 10.116,93 achter.

Den su defensa di Schotte

Abogado Sulvaran a opta pa ataca Gobernador y Procurador

WILLEMSTAD - Abogado mr. Sulvaran ayera den e defensa sumamente amplio y extenso di su clientenan Gerrit Schotte y Cicely van der Dijs, mesora a cuminsa cu atakenan fuerte riba Gobernador y Procurador General, kendenan segun e defensa a duna encargo p'e investigacionnan contra e acusadonan aki tuma luga.

Ta papia di 'nos Reino Hulandes' y 'nos Gobernador', siendo no tin un Parlamento di Reino, anto Corsou no tin nada di bisa mes den Gobierno di Reino cu ta controla y pone figuranan no democratico den persona di Gobernador y Procurador General den funcion. Den bista di algun e sistema actual t'asina cumbiniente cu nan a join pa combati esnan

Critica di parti di e abogado ta principalmente dirigi riba e posicion di Gobernador, kende tin un funcion dobel como organo di Reino Hulandes.
Mas aleu e abogado ta sigui splica cu e sistema mester por yama cada ken pa responsabilisa nan actonan, pero mester tin regla y no por ta cu ta mal uza posicionnan prominente pa combati contrincante of adversarionan politico.

cu, den nan bista, ta politicamente ta robes. Ta apoya un tipo di husticia cu ta pasa plenamente riba cabes di pueblo bay y ta den un posicion manera den un toren di marfil. E encargonan ilegal cu nan ta duna y e actonan castigabel cu nan ta comete ta pa proteha e clase na cua nan ta pertenece y na cua personanan proteha y institutonan, manera ta menciona aki pa mas di 300 aña ta ankra den e comunidad aki. Mas aleu e abogado a anuncia cu di ningun manera lo e no coopera pa keda sin menciona nomber di esnan cu ta den un posicion prominente, anto si ta keda proteha.

Despues di 3 aña cu e investigacionnan a cuminsa, awor a presenta e momento pa atende e caso 'Babel' riba su contenido di manera cu e defensa por tuma posicion y duna su punto di bista al respecto.
Como consecuencia di no a honra peticionnan di parti di e defensa, e file final, segun e abogado, ta presenta riba puntonan esencial un cantidad di aspectonan sin un secuensia logico, loke ta leu for di completo. Sospechonan contra di su clientenan no ta nada transparente.

Segun abogado Peppie Sulvaran

Nan a obtene prueba contra Schotte ilegalmente

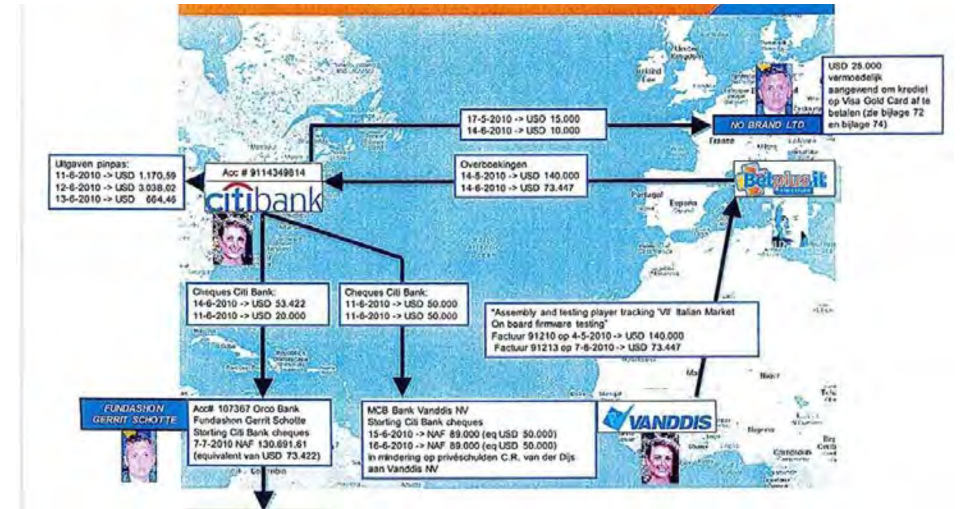
WILLEMSTAD - Liña cora den e defensa di Gerrit Schotte ta cu a yega ilegalmente n'e pruebanan y cu Ministerio Publico tabata fuera di tur regla pa benta asuntonan priva di Gerrit Schotte y su partner, plenamente riba caya, lek informacionnan balioso, etc. E proceso aki no ta uno corecto ni husto, Peppie Sulvaran, abogado defensor a duna di conoce.
E abogado ta bisa cu e no tin ni e minimo imaginacion pa sa kico ta "Babel" of "Babel".
A kibra reglanan di privacidad di e acusadonan y sigur no por papia aki di un proceso hudicial corecto.
Mas aleu e abogado a constata cu a gasta hopi energia pa un caso cu sigur ta politicamente determina, pasobra cueste loke cueste nan kier kibra Gerrit Schotte y su partido MFK.

Den su reaccion riba e forma cu Ministerio Publico di un forma sumamente negativo ta categorisa Francesco Corallo, e abogado a declara cu aki ta trata di comerciante cu ta duna centenares di hende trabou na Sint Maarten, como tal e no ta compronde e conotacion asina negativo di parti di Ministerio Publico.
Mas aleu, segun e abogado, na Italia no ta permiti relaciona Corallo cu mafia.
Continuamente el a sigui menciona di Edsel Gumbs di Servicio di Seguridad y Inteligencia, kende tambe lo ta fuertemente meti den e casonan entama contra di Schotte y van der Dijs.
Y lo tabata na su lugar pa profundisa den henter e bay bini di Servicio di Seguridad y Inteligencia, segun e abogado.

Na cierto momento abogado Sulvaran a trece padilanti cu Helmin Wiels ya a paga cu su bida, pero awor tabata toca turno na Gerrit Schotte pa kende mester a busca un sistema pa colg'e tambe.
E contract cu Ministerio Publico a descubri y cu lo mester a sirbi pa regla e relacion entre Schotte y Corallo, nunca no e keda firma.



Ministerio Publico tabata devastador den cargonan contra Schotte y van der Dijs



WILLEMSTAD - E dos fiscalnan cu a representa Ministerio Publico ayera den e caso contra Gerrit Schotte y Cicely van der Dijs, ambos acusa di falsificacion y corupcion, tabata sra. van Logten y mr. Gert Rip.

Nan a señala cu na varios ocasion Ministerio Publico a logra intercepta emailnan comprometedo den e corespondencia bibo entre Gerrit Schotte y Francesco Corallo.

E fiscalnan aki a uza palabranan sumamente fuerte pa califica of describi Gerrit Schotte:
- A yama Gerrit Schotte un homber corupto cu a laga e Italiano Francesco Corallo cumpr'e cu sumanan cuantioso di placa.
Den e caso aki e suma di 800.000 florin a keda menciona. Pero ya for di e tempo cu Schotte tabata miembro di Conseho Insular, e tabatin su contactonan estrecho cu e doño di Casino na Sint Maarten, señor Corallo.
- Gerrit Schotte tabata nada otro sino un marioneta di Corallo, segun e fiscalnan. Bendiendo su integridad. Anto asina ey lo tabata cu ora di tuma decision den Gobierno, no ta wak interes di Corsou, sino esun di Corallo prome.
- E lider di partido MFK a duna Francesco Corallo e oportunidad pa controla partido MFK, como tal dicidi riba tur funcion of puestonan cu e partido por dispone di dj'e manera esunnan di Minister, miembro di Parlamento, consehero, consultancy, etc.
Segun fiscal mr. Gert Rip, ta falta Gerrit Schotte unicamente pa bisa pueblo di Corsou abiertamente cu un voto pa Schotte ta mescos cu vota pa Francesco Corallo.
- Ministerio Publico a logra pone man riba un contract no firma den un bureau di Gerrit Schotte, den cual ta palabra y detaya e relacion entre Gerrit Schotte y Francesco Corallo.
- A purba hinca man drechi di Corallo, esta Rudolf Baetsen den Banco Central di Corsou y Sint Maarten, aunke e persona aki no ta cualifica y tin solamente un diploma di hoteleria.
- Gerrit Schotte riba peticion di Corallo a eherce su influencia cerca Consulado Mericano na Corsou pa regla un Visa Merikano pa Francesco Corallo por drenta Merca, pero e autoridadnan concerni no a permiti esaki.
- Ministerio Publico a detecta tambe cu Gerrit Schotte tabatin combersacionnan avansa cu Francesco Corallo rib'e posibilidad di explotacion di gas y petroli na Corsou.



Demanda di castigo di fiscal

Gerrit Schotte mester haya 3 aña y Cicily van der Dijs 18 luna

WILLEMSTAD - No tin duda cu ora e lider politico di MFK, esta Gerrit Schotte, a baha ayera nochi for di trapinan di Stadhuis caminda el a caba di tende Ministerio Publico pidi un castigu di 3 aña di prizon contra su persona pa su fechorianan, su sapatonan mester tabata pisa un tonelada.

Tratamento di e caso caminda ex Minister President y alabes lider di partido MFK, sr. Gerrit Schotte y su partner Cicely van der Dijs a presenta den sala di corte ayera, a finalisa den demanda di castigonan pisa.
E duo aki mester a presenta pa responsabilisa nan mes contra di acusacionnan fuerte di falsificacion di recibonan atraves di Vanddis, corupcion, denuncia falso di perdida di pasport y posicion ilegal di 'jammers' (ekiponan ilegal pa stroba combersacionnan telefonico).
Ministerio Publico a conclui cu tanto Schotte como van der Dijs a comete actonan castigabel. Pa Gerrit Schotte, Ministerio Publico den persona di sra. van Logten y fiscal mr. Gert Rip a pidi un castigo di prizon y periodo di prueba di 3 aña, sin conta e periodo cu Schotte a pasa den aresto preventivo.
Ademas, pa un periodo di 5 aña Schotte lo mester ta exclui di su derechi di voto pasivo. Kiermen si ta pa Ministerio Publico, sr. Schotte pa un periodo di 5 aña lo no tin sentido pa para riba lista di ningun partido politico, pasobra e lo no por eherce e derecho ey.
A base di investigacionnan riba labamento di placa y falsificacion a conclui cu Gerrit Schotte a asumi un papel asina corupto cu el a faya den representacion di pueblo.

Segun fiscal Gert Rip, un miembro di Eilandsraad, Parlamentario y/of Prome Minister tin e obligacion di sirbi interes di Corsou na prome luga y no esun di dj'e mes of di otronan.

Contra Cicely van der Dijs, kende a fungi como complice den algun di e acusacionnan ariba menciona, manera falsificacion di documento, labamento di placa y posicion di 'jammers', fiscal a pidi un castigo di prizon di 18 luna di cual 9 condicional, kitando e temporada den aresto preventivo y un periodo di prueba di 3 aña.

Tratamento di e caso riba contenido a cuminsa ayera mainta algo despues di 9'or y a sigui te 8.30 di anochi.

Segun Mervin Wyatt-Ras:

Nos tur mester combati e malesa Zika

PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras a comenta riba e anuncio di Gobierno cu a pone un suma di Als. 500.000 adicional pa atende na un forma preventivo cu e virus di Zika. Aunke segun Parlamentario Wyatt-Ras a tarda un tiki, e ta contento cu ta pone prioridad pa atende cu e malesa Zika.

E Parlamentario durante reunion publico cu a trata presupuesto dia 1 di februari den nomber di fraccion a presenta un mocion pa Gobierno presenta un plan pa preveni y combati Zika, cual mocion a keda aproba unanimamente.
Dia 10 di februari Parlamento a haya un presentacon di Gobierno encuanto tur loke nan ta y a haci te cu awor y plannan pa e tempo venidero. Tabatin 4 caso den investigacion y un par di dia despues, esta dia 12 di februari, Gobierno a anuncia cu e casonan a resuluta positivo. Mientrastanto tin 6 caso mas cu a surgi di personanan contagia aki na Aruba mes.
P'esey mes ta di importancia pa actua lihe y combati criaderonan conforme loke WHO y otro paisnan tambe ta propone y haci.

Sra. Wyatt-Ras ta haya cu salud di nos pueblo mester ta na prome luga, en especial ora ta trata futuro mamanan cu tin cu haya suficiente informacion con pa preveni.
E parlamentario ta haya di importancia pa nos hendenan haya suficiente informacion p'asina nan por actua na un forma corecto pa por evita di haya e malesa, tambe ora nan biaha, p. e. bisti manga largo, uza locionnan anti-repelente, etc. Alabes tin cu haci un campaña cu nos hendenan ta bay evalua na cas y rond di nan cas y elimina criaderonan, p. e. pochinan di mata cu tin sangura, awa di baña, awa cu ta sali for di airco, autonan bieu den cura, matanan y otro obhetonan cu tin criadero.
E Parlamentario a pidi atencion alabes pa areanan di risico manera Pos Chikito y Savaneta pa ey banda sigur 'swipe'.
Ya caba nos ta riba lista di paisnan cu tin e malesa. Esaki ta haci cu nos mester activamente bay busca criaderonan y actua mesora. Alabes y ya caba Gobierno a haci e contactonan necesario, tin cu traha conhuntamente cu A.T.A. y A.H.A.T.A. pa calma turistanan y suministra turistana cu informacion necesario pa nan por preveni. Esaki lo haci turistanan mas trankil tambe.

Sra. Wyatt-Ras kier haci un apelacion na nos doctornan di cas tambe pa meld na DESPA di pashentnan cu posiblemente tin simptomanan cu por indica cu tin Zika. Si e pashentnan mes no bay pa haci un test, tog lo por fumiga p'asina preveni cu posibel malesa por wordo transmiti.
Na nivel mundial, esta riba nivel di macro tin bon cooperacion. Riba nivel micro y den nos comunidad nos como ciudadano mester coopera y traha hunto pa por ataca e virus di Zika. Campañanan di conscientisacion no tin cu ser limita solamente na famianan, sino tambe na scolnan y tur unda tin muchanan na cantidad grandi.
Aruba hunto tin cu combati Zika. Parlamento sigur lo keda pendiente di un evaluacion di tur e accionnan cu lo ser entama.

Lo pasa controla barionan y fumiga si haya criadero

Aruba a instala un accion relampago pa elimina criadero di e sangura Aedes Aegypti

MESCOS CU na tur otro pais den region di Caribe, na Aruba recientemente a constata e virus di Zika.

Zika ta un virus cu ta pasa pa un persona solamente dor di un pica di sangura Aedes Aegypti cu ta infecta cu e virus di Zika. No ta tur sangura tin Zika, Dengue of Chikungunya, pero si ta e mesun tipo di sangura, esta e Aedes Aegypti cu ta e sangura cu ta pasa e virus aki.

P'e motibo aki cada persona mester sigui controla y elimina criadero di sangura rond di cas. GKMB haciendo su tarea henter aña ta percura pa elimina criadero creando asina menos sangura adulto posibel. Asina logrando tambe pa mantene e cantidad di criadero mas abou posibel manera Organisacion Mundial di Salud y PAHO ta conseha.

Pa yuda comunidad sigui deshaci di criadero GKMB, SELIMAR y DOW a uni forsa. Pa e siguiente dos luna DOW y Serlimar, bou guia di GKMB, lo ta bishitando tur disticto informando, educando y alabes yudando comunidad pa deshaci di criadero di chikito te cu grandi. Obhetonan grandi of pisa cu no ta wordo uza mas, pero cu por bira un criadero SERLIMAR lo pasa busca esakinan pa deshaci di nan. E accion aki ta encera informa y educa di sangura y criadero, deshaci di criadero potencial y e obhetonan grandi SERLIMAR lo percura pa kita nan.

Atardi entre 5'or y 7'or GKMB lo fumiga e bario cu a keda controla pa Swipe Actie Sangura. Habri bentana y porta, persona cu problema respiratorio tin cu tuma precausion of no ta presente na momento di fumiga. Laba baki di awa y cambia e awa di bo mascota di cas.
Tambe ta conta pa co'i hunga di mucha cu no ta tapa.
Corda cu fumigacion SO NO ta e solucion. Tin cu elimina criadero pa un resultado duradero.

Cada cuidadano mester elimina tur criadero continuamente. Si tin criadero cada 2 siman lo tin sangura adulto bek si e criaderonan keda existi. Den medionan di comunicacion lo informa tur siman cua ta e bario den e districto cu ta wordo bishita pa e team di Swipe Actie Sangura.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na telefon: 5224200.









Cursistanan ta completa un fase mas den nan desaroyo artistico

Rebecca Roos y studiantenan di Academia di Arte ta explora uzo di video

REBECCA Roos ta un cineasta Arubano cu un trayectorio largo den produccion di documentario y videonan corporativo. E ta co-productor di e pelicula Abo So y diferente programa special cu ta enfoca riba detayenan di historia y cultura, como tambe flora y fauna di Aruba.

Recientemente, Rebecca Roos a provee na Academia di Arte Aruba e contenido y e instruccion pa e curso tocante uzo di film, video, y imagennan cu ta move den arte. E modulo ta parti di e programa preparatorio pa hobennan cu ta desea pa studia arte den exterior y ta inclui pues un exploracion di diferente tipo di arte y uzo di e. o. material y espacio.

Durante di e curso e studiantenan ta traha riba un portfolio di calidad halto cu nan ta uza durante nan presentacion di admision na e scolnan di arte den exterior.

Roos ta splica cu, como cu aki ta trata di un scol di arte y no un academia di film, e no a concentra den e curso riba instruccionnan con pa traha pelicula, pero con pa haci uzo di film, video y imagennan cu ta move como un herment of medium den arte.
El a agrega cu den e caso di e modulo aki, e studiantenan ta simplemente ta uza film y imagennan cu ta move enbez di verf, canvas, piedra, palo, klei of otro material.
E tarea final, cual el a introduci den e di dos siman di e curso cu tabatin un duracion total di tres siman, tabata pa e studiantenan bin cu un concepto di instalacion di arte of "performance" cu ta inclui video.

E unico cos cu el a pidi nan ta expresa un idea of sentimento of conta un storia den un minimo di un minuut y maximo dos minuut. E alumnonan tabatin un siman di tempo pa pone nan presentacion den otro. E trabaonan final a ricibi palabranan di elogio for di esunnan presente na e presentacion oficial.

Entre e invitadonan tabata Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar, kende a expresa hopi admiracion pa e trabaonan presenta, pa e uzo di creatividad y desaroyo di topico y mensahe.

Zodiac ta sigui parti premio entre su hungadonan

Sra. Rosa C. ta bira un otro feliz ganado di Lotto pa Deporte



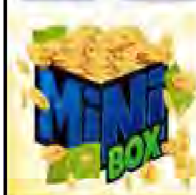
E HUNGADO Sra. Rosa C. a hunga numbernan di edad di su tata y a bin gana cu numbernan 1914 signo Sagitario, cu 0.50 cen inverti.

El a cumpra su numbernan na Bon Suerte Lottery. Naturalmente el a keda hopi contento cu su premio di 12.500 florin ora el a pasa cobra su cheque na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10.

Sorteo Big Wheel Lottery

18 February 2016

Diario:	0799 - 9986 - 6581
Corsow:	7681 - 5987 - 6268
Super4:	9090
Flamingo:	5964 - 8331 - 2303
Smarty:	7312 - 5645 - 0291
Dayly:	3364 - 7822 - 4549



Unda bo placa ta SIGUR!







Donald y Shauroa tambe a wordo honra na Tropicana Casino

RECIENTEMENTE, Donald y Shauroa Hutson a wordo honra como bishitante distingui pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba. Sr. Ricardo Croes di A.T.A. a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Tropicana Casino. Donald ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Investigador Erik Boman satisfecho cu investigacion

Encuentro informativo ta fortifica lasonan di trabou cientifico





DURANTE di e siman tras di lomba, sr. Erik Boman Ph.D. student di Wageningen, trahando cu Dr. Nathan Truelove di Smithsonian Marine Station di Fort Pierce, Fl., Merca, tabata na Aruba pa colecta muestranan di tehido di Calco.

E estudio aki ta un continuacion di un estudio regional cu ya Aruba a participa aden na 2014, e tempo ey cu Dr. Adeljean Ho colectando e materialnan cu asistencia di Aruba Reef Care Foundation (ARCF), Aruba Marine Park Foundation (AMPF) y Santa Rosa (LVV).

E trabounan a encera cu hunto cu expertonan local, y uzando boto di AMPF, ekipo y boluntarionan di ARCF, facilidadnan di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y mas cu claro orario di personal di LVV, a sali haci varios sondeo y coleccion di calco y subsecuente extraccion di tehido (carni).
E trabounan a encera varios buceamento y a logra haya e calconan necesario pa extrai un pida tehido chikito di e calco. Unabes completa, ta benta e calconan bibo bek na awa na mes lugar cu a gara nan.

Ademas e proyecto a conta cu aprobacion di Servicio Veterinario (CITES) pa haya excepcion pa trata cu especienan protehi pa ley. Na Aruba tur 5 especie tipo di calco ta completamente protehi pa ley.

Un biaha mas, e cooperacion estrecho entre diferente instancia, tanto local como internacional, gubernamental y no-gubernamental, ta duna su fruto.
Diabierna ultimo sr. Boman, na final di un expedicion exitoso, a reuni cu representante di e diferente instancianan envolvi pa cera conoci. E encuentro ameno tabata sumamente informativo y yuda fortifica e lasonan pa trabou, investigacion y intercambio entre e diferente instancianan.

A enfatisa e necesidad di sigui haci estudio y pa combina maneho di pesca pa percura pa produccion riba termino largo. Durante di e combersacionnan tambe a resalta e necesidad di traha di cerca hunto cu y no contra piscadonan of gruponan di interes local. Ehempelnan exitoso den nos region ta ilustra cu ora piscadonan local ta envolvi y ta parti di e proceso di decision y cu ta tene cuenta cu nan interes, nan ta bira esnan prome yama y cu mas ta cuida e recursonan cu nan mes ta biba di dje.

Di parti di e directora di Santa Rosa, como tambe e president di fundacion Centro di Pesca Hadicurari, un interes fuerte a keda expresa pa sigui fortifica e lasonan.
Castro Perez di Aruba Reef Care Foundation a haci entrega tambe di flanelnan promocional pa cuido di rif y recursonan marino.
Por spera asina mas cooperacion y estudio na beneficio di piscado y conservacion di recurso marino den futuro cercano.

Trabou di boluntario tin su fruto

Prome Minister a sorprende Landimar Ramirez cu un reconocemento pa su trabou di boluntario



LANDIBAR Ramirez a wordo sorprendi na pia di trabou, na Kooyman, diahuebs mainta dor di Prome Minister Mike Eman.

E mandario a dun'e reconocemento pa e trabou di boluntario cu e ta haci e. o. na Parke di Luz Warawara. Pa mas cu 17 aña sr. Ramirez ta e motor tras di e trabounan pa ilumina henter e parke cu hopi entusiasmo. Den esaki semper el a haya e sosten di su sra. esposa y demas famia. En bes di e tradicional plakkaat Prome Minister a entreg'e un statua chikito di shoco cu ta e simbolo nacional di nos pais.

Departamento BoBario a bini cu e iniciativa pa duna un reconocemento na sr. Ramirez, kende semper a coopera den e bario di Warawara den forma boluntario y riba su mes. Nan a combersa cu Prome Minister Mike Eman, kende mesora a bay di acuerdo mirando cu esaki ta un forma pa mustra agradecimento na ciudadanonan cu ta traha pa nan comunidad.

"Hesus. Mi no a spera esaki. Mi ta tur sushi, pasobra mi ta trahando," tabata e prome reaccion di Ramirez ora cu el a wordo yama y a yega memey di e edificio di Kooyman pa topa cu Prome Minister Mike Eman. "No ta nada," Prome Minister a bis'e y mesora a pas'e un peña pa drecha e cabey y prepara su mes pa un potret cu e Prome Minister di pais Aruba, den presencia di su esposa y yiu muhe.

Prome Minister Eman a papia di e trabounan cu ta wordo haci den bario, manera apertura di e cancha deportivo na Madiki y iluminacion, pero cu su so no por haci esaki. Den e maneho aki e ta haya hopi ayudo di trahadonan di BoBario cu ta yud'e mira ki trabounan mester wordo haci, kendenan ta haciendo bon trabou di boluntario y cu mester wordo reconoci. "Hopi danki," el a probecha di e ocasion pa bisa e team di BoBario.

No solamente e bario ta contento cu Ramirez, pero na trabou tambe e ta un empleado ehemplar, Marco Lubberhuizen, Store Manager di Kooyman, a bisa. Ramirez ta un trahado balente, y cla pa yuda unda cu mester di dje. "Nos no tin ningun keho riba dj'e y ta orguyoso di por tin'e hunto cu nos," Lubbenhuizen a expresa.

Na momento cu e coleganan di Kooyman a tende cu BoBario kier honra Ramirez, a haci un peticion pa esaki tuma luga na su pia di trabou, ya cu di e forma aki e lo bira un sorpresa grandi. A percura pa esaki tuma luga den un skina cu a wordo bunita prepara.



Candidata pa Miss Aruba Universo 2016 "Lynette do Nascimento" cu preparacion extenso na Caracas

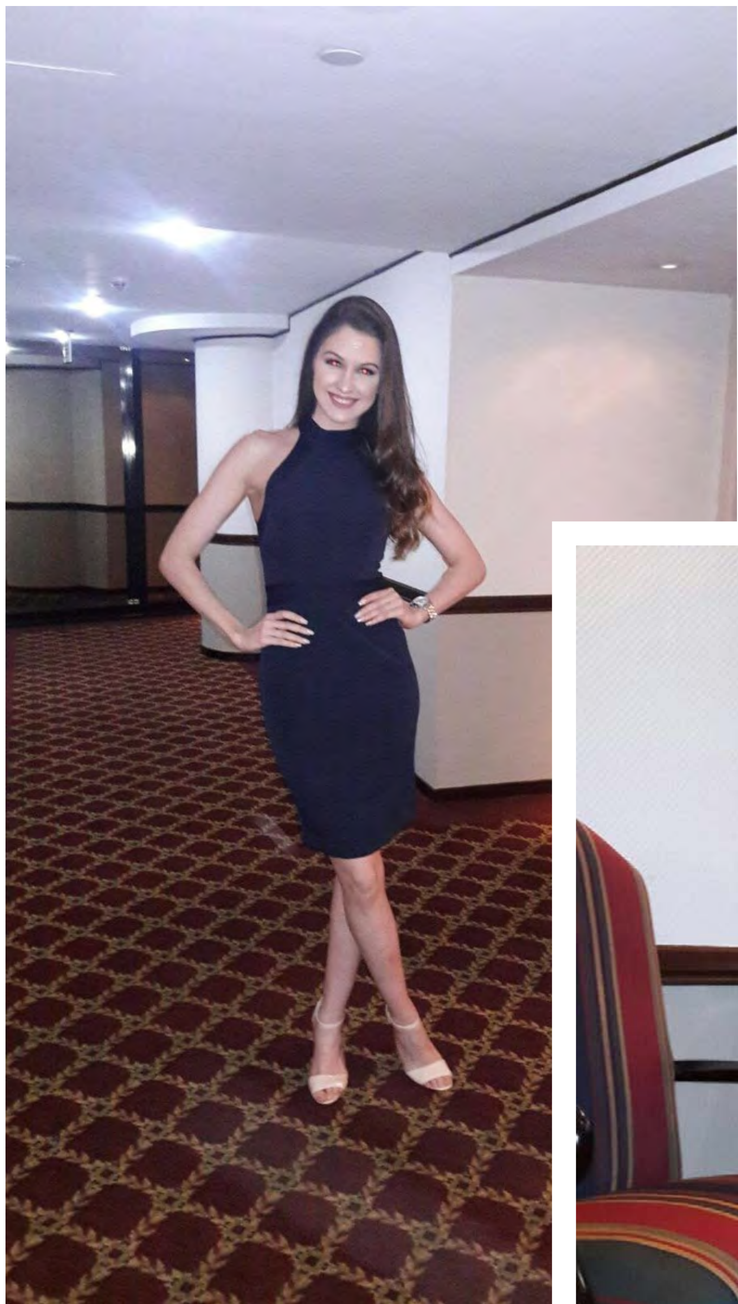


LYNETTE actualmente ta studiando Accoutancy na Hulanda y no ta un hoben desconoci den farandula na Aruba, specialmente den e mundo di beyesa.
Despues di hopi anticipacion, algun luna pasa Lynette a anuncia por medio di su pagina social cu e lo ta concursando pa e corona di Miss Aruba Universo 2016.

Despues di lunanan di e preparacion fisico ayanan na nos madre patria Hulanda, Lynette ta continuando cu su preparacion den gran forma na Caracas; e pais conoci pa ta lider den e certamen di Miss Universo y pa tin e candidatanan miho prepara y e muhenan mas bunita di Universo.

Den e dianan cu e tin caba na Venezuela el a topa cu varios preparadornan y profesionalnan cualnan ta conoci pa ta expertonan den e ramo di beyesa. Algun diseñador Venezolano hopi renombra tambe lo ta yudando Lynette den su preparacion p'asina sigura cu e lo laga e nomber di Aruba semper resona den exterior!
Lynette lo ta siguiendo simannan largo di les di pasarela for di e conocido "Reina del tumbao" Gisselle Reyes. Tambe e lo ta expandiendo su conocemento riba areanan manera foto pose, makiyahe y mucho mas.
Esaki ta simplemente e comienso pa e preparacion extenso di Lynette do Nascimento su candidatura pa e corona di Miss Aruba Universo 2016.







Patricia y Nicholas DiCapua a wordo honra na Marriott Surf Club



RECIENTEMENTE, Patricia y Nicholas DiCapua a wordo honra como embahador di bon boluntad pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes, como cu nan ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di A.T.A. a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Surf Club.

Nicholas ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Dia 8 di augùstùs awor lista di candidatonan pa eleccion mester ta entregá

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu Presidente di Conseho Supremo Electoral, sr. Pacheco Römer, di Conforme Areglo di Estado, Parlamento di Còrsou ta sinta pa un periodo di 4 aña. Despues di eleccion di 19 òctober 2012, Parlamento a iniciá su periodo di 4 aña dia 2 di novèmber 2012. Consecuentemente 1 di novèmber 2016, e Parlamento actual su periodo ta terminá y un Parlamento nobo mester sinta riba 2 di novèmber 2016.

Miembronan di e Parlamento nobo ta ser scogi pa pueblo di Còrsou pa medio di un eleccion. Den e Ordenansa di Eleccion ta stipulá cu e fecha di eleccion y e fecha riba cua por entregá lista di candidato pa por participá na eleccion, ta determiná pa un decreto gubernamental. Ora ta determiná e fechanan aki, tin di tene cuenta cu términonan legal. Un di e términonan importante ta, cu entre e fecha riba cua tin di entregá lista di candidato pa participá na eleccion y e fecha di eleccion, mester tin por lo ménos 48 dia.

Teniendo cuenta ku e términonan legal, Conseho Supremo Electoral a consehá Minister di Maneho, Planificacion y Servicio, pa laga stipulá fecha di eleccion dia 30 di sèptèmber 2016 y fecha pa entregá lista di candidato riba 8 di augùstùs 2016.

Specialmente pa temporada di cuaresma

McDonald's ta introduci su "Premium Fish" Sandwich



PA E temporada aki di cuaresma, McDonald's Aruba ta amplia su menu cu un opcion mas, e sandwich "Premium Fish". E pisca uza den e sandwich aki ta 100% natural, pisca na Alaska Pollock dor di un compania di piscaderia cu ta sostene McDonald's y ta duna e smaak y calidad cu e cliente ta spera.

E sandwich ta consisti di 3oz. di filet di pisca, lechuga, saus di tartar, American Cheese y e pan sesame. Por disfruta e pan su so of combina cu un McCombo cu e batata mundialmente conoci y algo di bebe. Clientenan tin e opcion tambe pa un 'side salad' cu solamente 20 caloria cu por combina cu e Premium Fish Sandwich of cu cualkier otro combo como un alternativa pa e batata.

"Uzando e pisca natural di Alaska Pollock pa nos Premium Fish Sandwich na McDonald's, ta wordo 100% sosteni pa piscadonan certifica di Marine Stewardship Council. Pisca cu ta sostenibel ta importante pa nos paso e ta yuda nos pa proteha nos lama", asina Sulina Vrolijk , Operations Supervisor di Arcos Dorados Aruba a duna di conoce.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Studiantenan di Academy of Art and Design Aruba (Rietveld) surpasando tur expectativa

RECIENTEMENTE, e cursistanan di Academy of Art and Design Aruba, miho conoci como Rietveld Academie Aruba, a presenta nan producto final di e curso di arte di film, video y imagennan cu ta move.
Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar tabata entre invitadonan cu a gosa di un demostracion di creatividad y inventividad impresionante.

E mandatario a splica cu e curso a encera trabaonan di film, animacion y "moving image", cu ta e resultado di un modulo cu a wordo ofreci pa Rebecca Roos, un filmmaker conoci pa su produccionnan riba tereno di documentario y produccionnan corporativo. Rebecca Roos tambe ta e coproductor di e pelicula Abo So, cual ta inspira pa e cantica Abo So di Padu del Caribe.
Minister Hooyboer-Winklaar a keda impresiona cu e produccionnan presenta pa e alumnonan, cu a refleha un variacion di topico, creatividad y un calidad halto den e mensahenan cu nan a trece dilanti.
El a agrega cu e aspecto di trece un mensahe cu film sin uzo di palabra tabata un di e partinan mas poderoso di e tarea cu e cursistanan a refleha, y nan creatividad a sobrepasa cualkier aspecto di comunicacion. Nan a cumpli cu e meta di e curso y a demostra hopi talento, el a expresa.

Tin hopi talento na Aruba y entre e cursistanan actual di e academia, kende pa medio di un pletora di disciplinanan di arte cu ta wordo ofreci ta logra di traha un portfolio profesional cu nan por presenta cu orguyo na cualkier academia di arte den exterior pa nan entrevista di admision.

Tin algun studiante di Aruba cu a sigui e prome tanda di cursonan cu a logra realisa nan soño pa studia na academianan di arte den exterior, incluyendo e prestigioso Rietveld Academie na Hulanda.
Minister Hooyboer-Winklaar den su intercambio cu e cursistanan actual a keda satisfecho pa tende cu mayoria tin como meta y deseo pa sigui den e ramo di enseñansa di arte riba un nivel halto y internacional.

Minister Hooyboer-Winklaar a priminti di bishita e cursistanan actual mas biaha pa wak e trabao cu nan ta haciendo cu tanto pasion y dedicacion.

Rietveld Academie Aruba ta provee top calidad pa hobennan desaroya y explora nan talentonan den difente disciplina di arte y e Minister a remarca cu e ta hopi contento cu e direccion cu e academia ta desaroyando, y cu pa e siguiente aña escolar ta spera ainda mas expansion riba e programa actual.



Escritor di e buki di poesia "Canto di lama"

Joe Fortin tabata di bishita na Departamento di Cultura Aruba

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) a ricibi bishita di Joe Fortin, kende a bin haci entrega di su buki di poesia "Canto di lama" cerca drs. Siegfried Dumfries, director di DCA.

Durante e encuentro aki el a combersa ameno cu Sr. Dumfries tocante su estudio na Hulanda, su trabou cu e ta haci na Vereniging van Schrijven en Vertalers cu ta cuida e derecho di autornan.
E ta actualmente preparando pa su PHD y lo defende su tesis riba literatura di Aruba.
Sr. Fortin ta haya esaki masha interesante mes. El a termina su drs. riba literatura Caribense – Spaño na Leiden. Joe ta un teorico literario. Aki dos aña lo termina su doctorado.

Jose L. "Joe" Fortin a nace na Aruba na 1967. El a studia Latin American Studies y a gradua den ramo di literature na Universidad di Leiden. Actualmente e ta investigando literatura di Aruba skirbi na Papiamento pa su doctorado (PHD).
Cu e buki aki "Canto di lama" e ta debuta riba tereno di poesia. Temanan di su poesia ta e. o. soledad y amistad, melene y deseo, soño y inspiracion, a base di autoreflexion, recuerdonan y elementonan di naturalesa. Na aña 2013 el a publica su buki di ficción cu 11 storianan cortico, esta "City Store".

Den e buki "Canto di Lama" bo ta haya un preludio di Freddy Montoya y e portada y diseño ta di Rense Parlevliet.
Sr. Fortin a ser gradici pa su aporte nan cu e tabatin via Hulanda pa cu trabounan di Seccion di Implementacion. E tabatin un encuentro cortico cu Hefe di Seccion di Implementacion y a cont'e tocante di nos proyecto actual di Arte di Palabra cu lo tuma luga riba 5 di maart 2016 den Fort Zoutman. Tambe el a cera conoci cu Hefe di Seccion di Investigacion y Documentacion, drs. Shailiny Tromp Lee.

Tabata un momento di comparti hopi informacion den un corto tempo y despues na final a presenta su buki na drs. Dumfries, director di DCA, kende na su turno a desee tur clase di exito cu su estudio y sigui aporta na literatura Arubano di nos dushi Papiamento.

VBC lo cuminsa un caso hudicial

Si krannan di container den haf no por funciona

WILLEMESTAD - Informacion di prensa tocante e estado den cual e krannan di container di nos haf ta y perspectiva no mucho cla cu pronto lo bin un solucion p'e problemática aki, ta duna rason pa masha hopi preocupacion. Asina e Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC) a duna di conoce den un comunicado di prensa.
Mester calificá e estado técniko di e krannan como inconfiabel. Nan por kibra cualkier momento cu tur e consecuencia pa nos economia cu ta dependé di importacion di producto.
E daño económico lo ta grandi si e krannan no funcioná mas y e desaroyo aki tambe lo tin consecuencianan financiero y social negativo.

Riba tereno político ta indesicion ta loke ta reina y por lo pronto no tin indicacion cu ta bay bin cambio den esaki.
T'asina si cu Conseho di Minister a bay di acuerdo cu un proposicion, pero den Parlamento Presidente di fraccion di un di e partidonan di coalision ya a indicá cu e no ta di acuerdo cu esaki.

Còrsou ta bayendo den e situacion cu lo no tin krannan (Gantry) funcionando den haf.
Barconan cu mester descargá mercancia lo evitá di drenta aki y ta baha nan carga cu ta destiná p'e isla na otro lugar.
Importadornan lo tin ku haci èxtra gasto pa trece e containernan aki Còrsou.
P'e consumidor esaki ta nificá (hopi) tardansa y prijs mas halto.
P'e isla esaki lo resultá den un daño considerabel di su imagen.

Asociacion di Comèrcio y Industria di Còrsou (VBC) ta ripití cu autoridadnan di haf, den e caso aki Gobièrno lo ta responsabel p'è èxtra gasto cu esaki ta trece cune dor di e actuacion deficiente y total negligenciaa.
Importadornan ta considerando pa tuma pasonan hurídico pa recobrá e gastonan adicional, respectivamente daño sufri.
Pa evitá e desaroyonan indeseá aki ta bay un biaha mas un yamamentu urgente na partidonan responsabel, en partikular mandatario- y parlamentarionan pa tuma desicion mas pronto posibel pa adquirí y renobá e krannan Gantry den haf.

Cu carta di fecha 4 augustus 2015, ya caba VBC ya a manda e mensahe aki pa Gobièrno. Te n'e momento aki no a bin ningun reaccion di parti di Gobièrno.



Awe na Rietveld Academy

Paula Nahr ta introduci su siguiente Proyecto: Build it with Art

PAULA Nahr ta busca apoya pa nan proyecto actual y esaki lo ta awe diabierne 4or n'e Academy of Fine Arts & Design (Conoci como Rietveld Academy dilanti El Gaucho) p'asina duna e proyecto un introduccion oficial.

Paula Nahr a duna un resumen cortico di e proyecto.

Build it with art: Edition 1: Ta un iniciativa nobo di Switch Foundation den colaboracion cu EMCO pa promove y yuda desaroya e talento artistico di un hoben Arubiano cu ta desea di bira un profesional den e artenan visual manera ilustration, painting, photography, fashion design of graphic design. EMCO lo duna e hoben e hermentnan p'e construi cu su arte diseñonan unico cu e mes lo wak proyecta riba t-shirts p'asina comunidad di Aruba conoce su talento.

Hunto cu esaki su t-shirts lo wordo bendi na diferente punto di benta y e fondonan recauda lo bay directamente pa paga e 'Preparatory Course' di Academy of Fine Arts and Design di Aruba cu lo cuminsa na september 2016 y cu tin un duracion di 7 luna. Locual lo dune e preparacion inicial p'e continua cu su profesion den arte.

Como prome den henter e region aki

Aruba Bank ta lansa sistema moderno pa procesa carchi

Pa combati credit card y debit card falso

ARUBA BANK ta orguyoso di anuncia cu, cuminsando den e prome cuartal di e aña aki, ta introduci e di dos generacion den "EMV/Chip Terminals" pa tur negoshinan cliente di Aruba Bank.

E aplicacion aki ta e prome den e region cu ta certifica pa "EMV/Chip Terminal", specialmente pa procesa tur carchi, cu ta inclui Visa, MasterCard, Maestro, American Express, Discover y Diners.

Negoshinan cliente di Aruba Bank por disfruta di e proteccion di siguridad di mas halto cu tin awendia riba mercado, uzando "EMV/Chip Terminal" cu ta provee defensa total contra carchinan falso di e cinco (5) carchinan principal.

Innovacion, siguridad y confiansa ta balornan masha importante pa Aruba Bank y ta precisamente esey ta subraya awor cu lansamento di e di dos generacion di terminalnan EMV/Chip riba mercado.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu e departamento di "Merchant Support" di Aruba Bank na 732-1550.





OBID hunto cu comerciantenan a organisa un dia special pa haci compras

Bazar di Dia di San Valentin tabata un exito pa centro di Oranjestad

COMERCIANTENAN contento cu e cantidad grandi di hende cu a haci nan compra den Caya Principal di Aruba. Segun un comunicado di prensa di Gobierno, e Bazaar organisa dor di Oranjestad Business Improvement District (OBID) hunto cu comerciantenan di Caya Principal a resulta un exito completo.

Un cantidad grandi di ciudadanonan di Aruba y bishitantenan a yega Caya Grandi diasabra ultimo pa cumpra regalo pa nan sernan keri den cuadro di celebracion di Dia di San Valentino.

Gabinete Mike Eman I na momento di asumi gobernacion, a pone como nan meta principal rebiba centro di Oranjestad, y no solamente a embeyece centro di ciudad, pero a crea incentivo pa mas bishitante haci nan compras den e area aki cu ta historicamente e centro di compras.

Un di e elementonan importante tabata pa trece un diversificacion di e negoshinan estableci den centro di ciudad.

Den e maneho aki, Gobierno a pone como punto di salida pa traha hunto cu e comerciantenan y asina a crea OBID cu ta link entre e dos instancianan y cu ta percura pa maneha e mercadeo y operacion di e centro di compras como un unidad.

Ehempel di un parti chikito di su trabou ta eventonan manera esun di diasabra ultimo pa duna esnan cu ta haci shopping den caya un ambiente mas placentero pa haci compras. Comerciantenan a keda contento "cu e movecion grandi cu tabatin den caya y mester sigui cu e tipo di actividadnan aki pa atrae e bishitantenan," comerciante Dwayne Wever di Star Fashion a expresa.

E ta kere cu loke a hala atencion tabata e promocion cu comerciantenan a pone riba e diasabra aki, cual no a sinti durante e dianan prome.

Loke cu e ta kere ta hunga un rol importante ta promocion, manera creacion di un facebook pa Centro di Ciudad.

Wever ta contento cu e rol di OBID, di intermediario pa crea movecion den Centro, ora di fechanan special.

Embeyecemento di Caya Grandi a trece algun marca importante den Centro di Ciudad manera Athlete's Sport y Royal Berkshire Polo Club. Ta dos negoshi consciente di e importancia di promocion, cu a participa activamente den preparacion y promocion di e Bazaar cu a tuma lugar diasabra ultimo.

Director di Royal Berkshire Polo Club, Fadi Darwish, tabata hopi contento cu e resultado positivo relaciona cu 'Dia di San Valentino'.

E ta kere cu e tipo di eventonan aki ta cay hopi na agrado di su clientela, kendenan sa cu durante e actividadnan aki nan ta haya bon producto y na un bon prijs.

Nan tambe ta un di e negoshinan cu no a keda paden di nan establecimento, sino a saca producto pone bou di tentnan.

Esaki, e ta kere, ta loke a hala atencion y e hecho cu awendia tur hende, principalmente clientenan local ta busca lugarnan unda cu tin bon promocion.

"Nos ta den epoca unda cu tur hende ta busca promocion, specialmente e hendenan local. Nos kier yuda e localnan haya bon producto na bon prijs.

P'esaki poco mas di promocion, flyer, propaganda via di Facebook, y entretenimento pa e bishitantenan sigur lo yuda hacimento di compras algo agradabel," Darwish a comenta. Y a agrega cu nan benta ta bay mas na clientenan local.

Algo cu e comerciante a sugeri, apesar cu tur cos tabata spectacular, ta pa tene un mihor coordinacion entre comerciantenan pa loke t'e horario.

E tipo di eventonan aki mester wordo organisa cu mas frecuencia principalmente den temporada abou, ta su opinion.

"Asina e hendenan ta consciente cu Caya Principal ta hayando bida atrobe. Nos tur mester ta contento.

Nos no a spera un gran acogida, y mayoria di e hendenan tabata turistanan Venezolano. Nos hendenan tabata den caya, pero cu nan articulonan di colonia y flor.

E masa local no tabatey, pero si un gran cantidad di Latino y benta a bay bon," Director y Propietario di La Moderna, Benchi Pick, a expresa.

E evento di diasabra, el a bisa, tabata un gran oportunidad pa comerciantenan den centro di ciudad logra mas benta.

"Nos a sera pasobra nos a cansa, sino nos lo a keda habri mas tempo," el a expresa.

La Moderna tin un trayectoria hopi largo den centro di ciudad y ta conoci como un tienda di calidad halto, pero cu prijs razonabel. Ta hustamente p'e motibo aki cu Gobierno a yama e area pabou di La Moderna, "Plaza Benchi Pick", fundador di e pacus.

Dia Internacional di Lenga Materno

DIA 21 di februari di tur aña ta Dia Internacional di Lenga Materno, segun proclamacion di UNESCO.

Como Departamento di Cultura Aruba (DCA) nos tin e proyecto di "Arte di Palabra" (ADP) cu ta un competencia di conta cuenta, storia cortico, y poesia pa hoben escolar. ADP Interinsular ta un competencia entre Corsou, Boneiro y Aruba. Esaki ta un competencia pa alumnonan di scolnan avansa cu DCA ta organisa for di 2009 y cu aña pa aña e interes bou di nos hobennan ta creciendo pa participa.
Meta di e proyecto aki ta pa duna hoben oportunidad pa demostra nan creatividad literario; pa promove lesamento y skirbimento den nos idioma Papiamento; pa stimula publicacion di arte literario den Papiamento. Y tambe pa e hobennan di A.B.C. tin un intercambio den nan cultura.
Cu e proyecto aki DCA ta traha hunto cu Grupo di Corectornan di Papiamento y Fundacion Lanta Papiamento.
Pa medio di e competencia aki di Arte di Palabra ta stimula e hobennan pa medio di nan poesia of cuenta cortico haci bon uzo di nos idioma Papiamento y enrikece nan conocemento di nos idioma.
Ora di saca informacionnan cultural di tur loke ta publicacion. DCA ta haci su esfuerso pa percura pa tur ta den bon idioma Papiamento. Publicacionnan manera "Nos Isla", foyectonan di nos Simbolonan Nacional, manera nos escudo, himno y bandera, Celebracion di San Juan, Dera Gay, Proyecto di Expedicion Rescate y esun di e aña aki cu lo presenta Expedicion Rescate Naturalesa (ERN).
ERN ta trece informacionnan valioso di nos flora y fauna. Tur esaki den un exposicion interesante na Parke Nacional Arikok pa publico en general y nos muchanan di scol. Y otro publicacionnan.
Ora di duna relato den forma oficial nos di DCA ta aplica e Vocabulario Ortografico di Papiamento di 2009.
Den sentido general ta considera idioma, como e medio unificador di mas importante di un cultura. Idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano, cultura y identidad. Idioma ta transferi cultura.

Mirando esaki DCA tin idioma Papiamento como un punto importante den su educacion cultural. Como cu ortografia tambe ta un simbolo sumamente importante, como muestra di un propio identidad. Mester mustra cu e oficialisacion por crea aprecio y stimula nos pa, cu orguyo y amor, siña nos hendenan conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie (papia- y skirbimento).

Durante e desaroyo di nos idioma materno Papiamento y como Departamento di Cultura Aruba bou auspicio di Ministerio di Cultura ta keda enfoca pa su retonan pa educa, promove, cuida y hacie mas conoci e bon uzo di nos Papiamento pa generacionnan cu ta bini.
Pabien Arubianonan riba Dia Internacional di Lenga Materno!







Dos pareha bishitante special

James y Patricia Parisi y tambe Tony y Linda Racioppo a wordo honra na Marriott Ocean Club

RECIENTEMENTE, James y Patricia Parisi, hunto cu Tony y Linda Racioppo a wordo honra como Emerald embahador di bon boluntad pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 35 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di A.T.A. a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Ocean Club. James ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.



Campeonato Fedeveta 50+ ta start cu 11 equipo dia 27 februari



SIMAN PASA durante un reunion general di Fedeveta, manera nos reglamentonan ta bisa a eligi e directiva diario pa aña 2016.
Unanimamente e re-eligi e directiva di aña pasa, esta President Edmund Frazer, Secretario Franklin Fingal y Tesorero a keda Randy Tromp.
Kas Commissie lo mester controla e relato financiero pa despues presente n'e dirigentenan di tur e 19 equiponan di Fedeveta.
Durante e reunion aki a keda dicidi cu lo start cu 50+ prome, manera a caba na luna di mei lo start 40+ y manera esaki caba lo start na october 35+ cu e plan pa hunga e final 35+ e prome siman di december 2016.

Diamars cu a pasa a reuni cu tur dirigente di e equiponan di 50+ p'asina start cu nan campeonato. Despues cu a palabra e gastonan y confirma tur 11 equipo nan participacion a bay over na tira lot p'asina start cu e schedule.
Diasabra 27 februari lo start na veld di Nacional cu 3 partido y na beld di San Luis cu 2 partido y 1 equipo lo ta rust.
Na Nacional lo cuminsa pa 5:30 Britannia vs Bubali, pa 7:00 sigi Jong Brazil vs Inter y pa 8:30 Roma vs SCA.
Na San Luis lo cuminsa pa 5:30 Santos vs Teachers y pa 7:00 Arusur vs Nacional. E equipo di Caravel lo tin su wega di sosiego.

Di parti directiva nan kier a invita pueblo di Aruba bin goza y apoya nos futbolistanan di antes cu sigur ainda por demostra bunita futbol.
Nos lo tin hopi informacion riba nos web-site www.fedeveta,com y tambe nos ta riba face book account.
Suerte na tur equipo participante.

Comite Olimpico Arubano a organisa curso pa Doping Control Officer













RECIENTEMENTE Comite Olimpico Arubano, bou auspicio di World Anti-Doping Agency (WADA) y e Regional Anti-Doping Organization (RADO), a organisa pa tres dia largo un curso pa Doping Control Officers (DCO).
Actualmente COA tin dos DCO caba, pero e deseo semper a keda p'e Comision Anti-Doping di COA tin un cuerpo di DCO mas amplio p'asina por haci mas test di dopahe y tambe ofrece mas consientisacion riba e topico di dopahe den deporte. Cu e curso aki COA kier logra desaroya mas DCO cual t'e personan clave cu ta guia full e proceso di e test di dopahe.

E curso a wordo duna pa sra. Angelique Koolman kende ta un Lead DCO di Comite Olimpico Arubano y tin amplio experiencia y conocimento riba tereno di dopahe den deporte.
Despues di tres dia di curso, e participantenan mester a pasa un examen teoretico como tambe uno practico pa despues di esaki, como un extra exigencia di WADA, cada participante efectua un test di dopahe cu un atleta.
E test di dopahe aki mester a bay segun criterianan internacional, pues tabata uno completamente oficial pa cual e samplenan lo wordo manda p'e laboratorio oficial di WADA situa na Canada.

Na e curso Doping Control Officer a participa dos miembronan di comision anti-doping di COA kendenan ta sra. Marla Thiel-Dominguez y O'Neil Romero. Tambe tabatin dos representante di Corsou, sres. Ruthsel Martina y Edsel Cominencia. Na final di e curso, Presidente di Comite Olimpico Arubano, sr. Edwin Roos den presencia di sr. Patrick Werleman miembro di e Regional Anti-Doping Organization a felicita e participantenan y alabes a entrega n'e participantenan e certificadonan.

Finalmente sr. Edwin Roos a gradici sra. Angelique Koolman cu a bin Aruba specialmente pa duna e curso aki y a entrege tambe un bunita certificado di gradicimento.
Comite Olimpico Arubano ta felicita e participantenan cu nan bunita logro y alabes ta felicita tambe sra. Angelique Koolman cu a haci un trabou excelente como docente.

Dedica na luna di Amor, Amistad y temporada di Cuaresma

Filosofia di Amor

Amor, un sentimento grandi,
un sentimento fuerte y profundo
cu Bo alma no por describi.
Maske Bo kier want'e paden,
e ta bula sali fo'i Bo wowo.

Eros, di 'erotic' e ta bin,
riba pasion erotico e ta basa
y astorgous su antonimo ta.
Nunca por a top'e palabr'aki
den ningun Testament Nobo.

Philia di den nomber Philadelphia,
t'un amor manera di ruman,
c'un afecto cordial berdadero.
T'un amor di curason,
p'un hende masha aprecia.

Agape, e forma di mas nobel ta,
hopi cu mente e tin di haber
cu Dios y sacrificio e ta asocia.
T'e amor di mas halto,
cu no ta ofende ni caba nunca.

Tin biaha situacion sa presenta
y di nos, sacrificio ta exigi.
Pero nos sacrificio ta chi-ki-to
compara cu loke Hesucristo
a sacrifica pa nos, pa ... Amor.

P'esey ken cu ta cu no ta stima,
di berdad no conoce nos Dios,
paso Dios ta ... Amor!

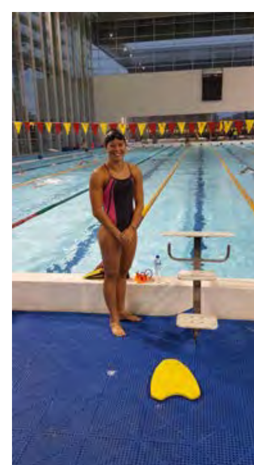
Amor no ta algo cu Bo kier sinti,
e ta algo cu Bo ta sinti sin kier.
AMOR, Amor, ay ... amor!

Marva J. Solagnier-Marquez
februari 2016

Atleta di landamento Allyson Ponson den campo di entrenamento na Bogota, Colombia









DESPUES di su clasificacion historico p'e Weganan Olimpico di Rio di Janeiro, Brazil, e atleta di landamento Arubano, Allyson Ponson a sigui cu su preparacion. Actualmente Ponson ta na Bogota, Colombia unda e ta prepara su mes pa dicho weganan cu lo tuma lugar den luna di augustus proximo.

Hunto cu coach Valerie Eman y cu ayudo di Coldeportes, Allyson Ponson ta entrenando pa adapta su mes n'e altura, mientras cu e ekipo biomedico di Coldeportes ta realisa algun test medico cu e atleta.

Unabez bek na Aruba, Allyson Ponson lo sigui entrena tur dia bou guia di coach di nos seleccion nacional, Ismael Santiesteban unda e lo sigui cu su preparacion debido p'e Weganan Olimpico di Rio 2016.

Aña pasa den luna di november, atleta Allyson Ponsn a bira e prome atleta di landamento den historia di e deporte na Aruba cu a logra un tempo oficial di clasificacion p'e Weganan Olimpico. Durante di e competencia Delfines del Naco na Republica Dominicana, Allyson Ponson a logra landa marca un tempo di clasificacion riba e 50m estilo liber.

Torneo di Bolas Himno y Bandera

Di Papaya Ranch

PAPAYA Ranch Bolas Criollas Team tin e sumo placer di anuncia apertura di temporada di Bolas Criollas 2016 en coneccion cu celebracion di Himno y Bandera. Weganan lo tuma lugar 18 maart 2016 na Centro di Bolas Criollas na Papaya Ranch, y e torneo aki ta pa clasificacion p'e di XVIII Weganan Internacional cu lo tuma lugar comienzo di mei 2016 na Aruba.

Tur equipo ta wordo avisa pa cuminsa train y corda inscribi na tempo, prome cu dia 29 di februari 2016.

Por tuma contacto libremente cu: Robert Feliciano na tel: 583-3434 (despues di 5:00pm); Dolf Boekhoudt na tel: 583-2525 (despues di 5:00pm) Papaya Ranch ta spera riba participacion di boso equiponan n'e torneo aki.

Pastornan den Representacion di Iglesianan Cristian di Aruba:

Libertad di expresion ta na peliger!

DEN AÑA 50 y 60 di e siglo anterior, homosexualidad tabata wordo mira como un comportacion cu comunidad no tabata acepta. Awendia esaki a cambia y ta cambiando rapidamente.

Segun datonan cientifico entre 2 pa 4 % di comunidad Mericano ta homosexual, sinembargo e grupo chikito aki a logra promove nan agenda cu hopi exito.

Pa cuminsa nan a eherce presion riba e Asociacion Psicologico Mericano pa kita homosexualidad for di e lista di comportacion cu mester ricibi tratamento y esaki a bira realidad na 1973. Esaki a tuma luga sin ningun base cientifico, simplemente un decision "politico" di e directiva di e Asociacion Psicologico Mericano. Despues e lobby gay a cuminsa infiltra Hollywood pa influencia opinion publico na fabor di homosexualidad. Finalmente a presiona legisladonan pa acepta matrimonio di mesun sexo. Un otro tactica cu a uza tabata pa silencia bos di Cristiannan cu e argumento Cristiannan ta plama odio y discriminacion si nan bay contra legislacion di matrimonio di mesun sexo. Nos ta mira cu aki na Aruba e mesun tactica aki ta wordo implementa.

Un di e argumentonan mas uza pa e gay lobby ta cu hende ta nace homosexual. E punto aki a wordo studia en extenso y ciencia ta conclui cu no tin ningun gen of marca biologico cu ta pone hende nace homosexual. Homosexualidad ta un comportacion adkiri, no algo cu bo ta nace cu ne. Mester remarca despues di e exito di e lobby gay, awor e lobby pedofiel tambe ta reclama cu un pedofiel ta nace cu sentimentonan sexual pa hende menor di edad y nan tambe ta promove pa haci relacion sexual entre un adulto y un menor di edad un acto legal.

Na unda nos ta hala e linea? Dios a hala linea caba ora cu Su Palabra ta bisa cu matrimonio ta entre un homber y un muhe (Mateo 19:4-5). Ley di Dios semper ta mas halto cu ley di hende. Dios no sa haci eror, un hende ta nace sea homber of muhe, Dios no a faya den creacion di hende. Ora Dios a crea hende, homber y muhe El a crea nan.
Salmo 139:14 ta bisa: "Mi ta alaba Bo, pasobra mi ta traha na un manera temerosamente maraviyoso."

Como pais autonomo den reino, Aruba por mantene su propio ley di matrimonio como un acto entre un homber y un muhe.
No ta pasobra un adulto ta sinti deseo pa un menor di edad nos mester purba legalisa pedofilia. No ta pasobra un homber ta sinti deseo pa mas cu un muhe nos mester purba legalisa poligamia. No ta pasobra un hende ta sinti deseo pa un hende di e mesun sexo nos mester purba legalisa homosexualidad.
Mescos cu e lobby gay tin derecho di vocifera nan opinion y asina influencia opinion publico na fabor di nan causa, asina Cristiannan tambe tin derecho di vocifera loke Dios ta bisa.

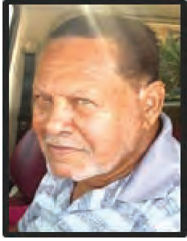




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki señora, yiunan, nieto(a)nan, rumannan, primo(a)nan y sobrino(a)nan y demas famia kier a gradici tur hende kende a mustra nan atencion durante e momentonan dificil di enfermedad, fayecimento y despedida di nos tata, welo, ruman, omo, y primo:



Remberto Bonifacio Pourrier

Miho conoci como "Broerchi" di Taxi-25

Hopi danki ta bay pa tur famia, Amistad, colega y ex-coleganan taxista y conocirnan cu a compaña nos den e momentonan dificil cu e perdida di nos ser keri. Gradicimento ta bay pa tur e consuelo cu nos a ricibi. Tur esaki tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Nos ta invita pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma. Diaranzon 17 di februari 2016, diabierna 19 di februari 2016 y diadomingo 21 di februari 2016.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Jorge H. Gomez

Mihor conoci como"El Duro"
*23 april 1926 - †17 februari 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a manda gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima;



Sr. Alfonso Juvenal Effer

" Foncho" y "Ahuhu"

Alavez kier a haci un invitashon pa un orashon na cas: Aureolastraat 12, diamars 23 di februari 2016 pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Despues di un lucha largo, a bay sosega den brasa di Senjor:



Dr. Renald De Cuba

Cirujano General,
mijor conoci como R.E.N.E. ,
*29-09-1963 - †13-02-2016

Na nomber di su esposa: Olivia de Cuba-Galindo

Su Yiunan: Vanessa De Cuba
Cristina De Cuba
Alexa De Cuba
Su Tata: †Wani De Cuba
Su Mama: Aura De Cuba
Su wela y welonan: † Eulalia M. De Cuba Koolman y †Tony y† Melita Arendsz
Su rumannan: Booshi Wever, Chindi y famia, Jane Lanooij , Chris y yuinan, Dr.Juan De Cuba, Rita y yuinan, Suzette Maria, Bamby y yiu

Su suegronan na Mexico: † Sr. Jesus Galindo
Sra Cristina Felix
Su cuñanan na Mexico : Jesus Galindo y famia
Marilu Galindo y famia
Jaime Galindo y famia
Amigonan di cas: Dra M.Rivera-Gasca y Maria Elaine De Cuba, Dr . Benjamin, Croes y famia, Raiza Geerman y famia, lily, Jorge , Belinda, Edwin Ho, Lena, Ramiro, Angelo, Yessica y famia, Nadiuska casa y famia,Grace, Maikel ,† Dennis y Stella Wouters, Dr. Harold Hagens y famia, Mervelin Wyat Ras y famia

Su tantanan stima: Edna, Erica, Diana, Edwina, Imelda.
Su omonan stima: Walter, Edwin, Eric Arendsz
Na Hulanda: Franklin Arendsz, Esposa Ineke, yiunan : Gino y Alissa

Su sobrino(a)nan di
Aruba y Mexico: Juritza De Cuba, Ansley y yiu, Jamy y Jeremy, Kevin, Annalisa,Maria Elaine, Julia y Jaicelyn, Juriënne y Dr. B. Croes, Myaron, Michael, Lucelina, Dennis, Jesus, Meybeline, Karim, Diego, Angel,Diana, Sofia, Jade, Vale

Su primonan stima cu semper ta para cla pa sostene: Michael, Alwin, Franklin Lin (USA), Ricky Lin y Anthony Medina (Hulanda)., Erwin y Egbert Arendsz, Randolph y Aldrich Arendsz, Raymond y Remi Wever, Echi y Derrick Arendsz, Dr. Marcel Meelis,Roelle Meelis, John Junior Fellerhoff,

Su primanan stima: Ilonca Zimmerman, Giselle Acosta Gina Habibe y famia

Dr. J. Geerman y famia
Sra. Olivia de Kort y famia

Su bisiña : Heidi Croes y famia

Demas Famia : Arendsz, De Cuba, Koolman, Dirksz, Maduro, Galindo, Felix, Antony, Pardo, Lanooij, Maria, Lin, Fellerhof, Meelis, Ho, Geerman, Rasmijn, Croes, Acosta, Wever, Dos Reis, Gonçalvez De Freitas, De Kort, Angela, Habibe, Kock, Bislick, Wouters, Kelly, Heinze, Medina, Schwengle, Zimmerman, Solognier, Rustveld, Rincones, Ras, Boekhoudt, Herrera, De Palm

Alaves tur conocirnan, coleganan medico y staff di operatieka-mer y HOH y miembronan di Aruba Practical Shooting Club

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 19 februari di 2'or pa 4'or di atardi sigi pa sacrificio di misa te 5'or na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y lo sali despues pa Santana Sabana Basora.

Anochi di condolencia lo tuma lugar diahuebs 18 februari na Royal Funeral Home,Cumana # 44 di 7'or pa 10'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conocirnan
Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Edmund Harms Foundation
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Lagrima y flornan por seca, pero su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon. "Serca Dios mi alma ta na paz, ta dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Felipe Caster

cariñosamente yama "Felepito of Peis of Pito"
*01-05-1954 †16-02-2016

Na nomber di
su esposa: Maria Caster-Ras

Na nomber di su yiunan:
Antonio F.J. Caster
Caroline J. Caster
Roberto y Yadira Caster

Na nomber di su nieto stima: C-vier D.F. Peñate Yanes

Na nomber di:

Su ruman nan: Guillermina (Mina) y Mathias Thiel y yiunan
Maximo (Macky) Caster y Aceneth Monroy yiunan
Felix (Felis) y Adela Caster y yiunan
Olga y Timo Koolman y yiunan
Marcelino (Cholin) Caster y Mercedes Rojas y yiunan
Maria Caster y Antonio Fawcett y yiunan
Swa y cuñanan: Jacentha y Maikel Ling y yiunan
Betto Ras y yinan
Coco Ras
Pedro Ras y yiunan
Chio y Maria Ras y yiunan
Toon y Norinda Ras y yiunan
Clarita y Moonchi Werleman y yiunan
Chinto Ras
Sabeth y Bebbe Tromp y yiunan
Chiana Ras y yiunan y Patricio
Deta Ras y yiunan
Mundo y Gerry Ras
Fina y Ronnie Tromp y yiunan
Lilia Luidens
Omo y tantanan: Alfredo y Margot Thiel
Florita Thiel
Alejandrina y Nai Gomez
Iha, Sobrino y sobrinanan stima na Aruba y Hulanda, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Amistadnan di cas: Haime y Rosa Croes
Lindo Croes
Nena y Buchi Danje
Helena Hirschfield

Su amigo(a)nan, Bisiñanan y demas conocirnan y coleganan di grupo comishon Edgar Vrolijk

Demas famia: Caster, Thiel, Koolman, Croeze, Ras, Geerman , de Cuba, Fawcett, Luidens, Rojas, Monroy, Klooster, Kock, Maduro, Croes, Loefstok, Pelayo, Kirchner, Isadora, Wernet, Lopes, Kelly, Christiaans, Figaroa, Fingal, Mateo, de Mey, Thijsen, Lopez, Hsing, Oduber, Bello, Gomez, Werleman, Acosta Carolina, Franken, Dabian Ras, Tromp, Werleman, Bareno, Varis, Ling, Angela, Maduro, Oduber y Geerman.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocir-nan, nos disculpa.

Ta invita tur bisiña, amigo(a)nan y conocirnan pa asisti pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 20 di februari 2016 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or, sigui pa un response y despues ta sali pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 19 di februari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu hopi dolor y tristeza pero conforme cu Señor su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos querido esposo, tata, welo, ruman y omo stima cu a bay laga nos inesperadamente



Geronimo Rufo Winterdal

Mihor conoci como: "Rufo"
*6 nov. 1947 †14 feb. 2016

Tata y Mama: †Shemmy y †Treinita Winterdal-Geerman

Na nomber di su:
Casa: Carmen Winterdal-Croes
Yiunan: Yuraima y Rodney
Danilo y Nathaly

Nieto (a)nan: Rodley y Yuri-ann
Dwayne y Nayla

Ihanan: Dario Croes y Roberto Ter Beek

Rumannan: Tida
Vda. Betty Croes y famia
Vda. Maria Croes y famia
Nea y Juan Werleman y famia
Eddy y Ika Winterdal-Tromp y famia
Lucia y Doppy Dania y famia
Silvia y Richard Luidens y famia
Janny y Poppy Winterdal-Winklaar y famia
Rinda y Kobie Werleman y famia
Felix y Menna Winterdal-Wouters y famia
Maria y Greggy Bislip

Swa y cuñanan: †Petra y †Beltran Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
†Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Catharina Croes
Vda. Nini Hoeverts-Croes y yiu
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria de Cuba y famia
Mario y Betty Croes-Giel y famia
Martino Croes
Vda.Selpha Geerman Croes y famia y Freddy Bello

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, amigo y conocirnan y su bon bisiñanan

Su compañeronan di Huize Maristella y su ex coleganan di Caribbean Palm Village

Demas famia: Winterdal, Croes, Geerman, Maduro, Rasmijn, Ras, Solognier, Tromp, Flanigin, Ruiz, Hoevertsz, Lopez, Giel, de Cuba, Dijkhoff, Kelly, Vrolijk

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Oportunidad pa condoleer ta diahuebs 18 febr. 2016 di 7'or pa 9'or pm na Aurora Funeral Home.
Diabierna 19 di febr. 2016 tin oportunidad pa despedi di 9'or pa 11'or am. Despues tin cremación den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sra. Donatilia Pancracia Franken-Maduro

Mihor conoci como "Gacha"
Viuda di †Felipe Franken
*12-11-1927
†15-02-2016

Na nomber di su
Juinan: Maiky Franken & Flora
Coby Franken & †Dianna
Dufi Franken & †Margo
Fefe Franken
Edwin Franken & Maria
Batel & Mirtha Franken-Vrolijk
Rosa & Robert St.Jago-Franken
†Florencio Franken & Ludwina
Glenda & Robby Tromp-Franken
Paco & Doris Franken-Peralta

Nieto & Nietanan: Jhonny, Judella, Maikito, †Greogry & Jeanmark, Randy, Jessica, Emily, Kimberly, Jeaniree, Tania, Riley, Jennifer, Anuar, Melissa

Bisanieto & Bisanietanan, Tataranieto.

Rumannan: †Cornelis & †Marieta Maduro
†Frans & Nelly Maduro
Ceril & Sonia Maduro
Maria & †Juan Maduro
Ursulita Maduro
†Eliza Maduro
Eusebio & Imelda Maduro
†Encarnacion & Tecla Maduro

Su bon bisiñanan: Pancracia Havertong & famia
Mario Maduro
Nurry
Comer y Compernanan, Ihanan, subrino y subrinanan, su primo y primanan y demas famia y conocirnan.

Demas famia: Maduro, Franken, Vrolijk, Ruiz, Sint Jago, Jansen, Tromp, Peralta, Croes, Kelly, Quant, Da Costa, Boekhoudt, Silva, Geerman, Wever, Werleman, Loepstok, Kock, Wernet, Gonzalez, Krozendijk, Koolman, Santana, Thiel, Kwidama y Bikker.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 20 di februari 2016 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana De Vriez na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diabierna 19 februari 2016, 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos no por y no kier bisa cu e a muri, Ta djies ausente e ta, Cu un saludo di man e a biaha bay pa un mundo desconoci, Lagando nos pensando con bunita e paraiso ey lo mester ta, Pasobra ela keda ayanan, Pesey pensa cu e ta pasando bon, Y unda cu e ta, sigur tin pas celestial, Stime aya cu e mes un amor cu e tawatin aki, Corde manera cu e tawata, E no a muri, Ta djies ausente e ta.

A bai sosega den brasa di nos Creador, mi Esposo, Tata, Ruman, Omo, Abuelo, Bisabuelo y Suegro stima.



Sr. Reinaldo Britten

Cariñosamente yama "Nadi of Papa Nadi"
Na edad di 77 aña.

Na nomber di su esposa: Sra. Marcela, Rosalia "Chela" Britten, Webb
Su Mayornan: + Jose y + Thomasa Britten, Gil
Su Suegro y Suegra: + Johanes, Ambrossio y + Rosalia, Egidia Webb, Everon

Na nomber di su yiunan: + Constantino, Joselito y Rosita Britten, de Cuba y famia, Jennely, Eileen "Jenny" y Luis, Esteban "Lucho" Geerman, Britten y famia, Wilfrido, Grigorio y Solimar Britten, Pimentel y famia, Omira, Juliana Britten y Johnny Schmidth y famia, + Reinalado, Hendrick Britten y Yiunan, Lea, Marcela ,Maria y Juni Panneflek, Britten y famia

Nieto y Nietanan: Raymond, Jeseña, Deylany, Meelis, Ginara, Charmaine, Deca, Richela, Jeanella, Jeumar, Jonathan, Jurguen, Rosangelica, Roderick, Richinel, Derick, Guinno, Daniella, Frido-Josue, Fridmar.

Su 20 bisanieto(a) nan

Manera Yiu: Mireya Wernet y famia, Lily Maduro y famia, Nena Vallerino.
Rumannan: + Maria y + Lodewijk Pontilius, Britten y famia
+ Johana (Anna) Britten y famia
Sra. Catarina (Catrien) y Generoso (Chinto) Vrolijk y famia
+ Clautilda y + Tony de Cuba, Britten y famia
Sra. Fransisca y Albert (Betto) Roga y famia
+ Adela Britten
Louisa "Sira" Britten

Tanta y Omo: Helena Britten y famia
+Theodor Britten y famia

Sobrina y sobrinonan: Filomena y Ephrain Giel, y famia, George"Tico"y Lucia Pontilius, y famia, Beatrice Pontilius y famia, Casildo "Chiel"y Fransisca Pontilius, y famia, Esmeralda y Erick Croes y famia, Anselmo y Aileen Pontilius, y famia, Carmen Pontilius y famia, Lourdes y Thomas Wolff y famia, Stella y John Flemming y famia, Oscar y Jacky Britten y famia, Dennis Kelly y famia, Hendrick y Margo Kelly y famia, + Gina y Patrick Tromp y famia, Sonny y Rufina Vrolijk, Rudy Vrolijk, Oslin Vrolijk y famia, Mayra y Silvio Rasmijn y famia, Jacky Roga y famia, Betico Roga y famia, Natasha Roga, Anthony y Teresa Britten y Famia.

Prima y primonan, comer y compernan, Tur su Ihanan, Amigo(a) nan di cas, Jachi y famia, Malin y famia, Chon y famia, Richard Kelly y famia, tur su Ex-coleganan di DOW y di ARUBUS N.V.

Demas famia: Britten, Gil, Webb, Everon, Geerman, Panneflek, Schmidth, Orman, Krozendijk, Boekhoudt, Willems, Kelly, Eckmeyer, Gomez, Ras, Franken, Wernet, Koolman, Maduro, Perez, Rasmijn, Tromp, Harms, Pontilius, Vrolijk, Roga, de Cuba, Tromp, Petrochi, van der Pool, Feliciano, Giel, Peasch, Henriquez, Farro, Croes, Wolff, Flemming, Oduber, Rasmijn, Werleman, Jozefa, Trimon, Rios,

Ta invita tur bisiña amigo(a) y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 19 di februari 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena y despues pa Santana Catholico na Paradera, Tin oportunidad pa despedi di nos defunto stima Reinaldo "Nadi" Britten for di 2'or den Misa

Adress pa ricibi Condolencia. Aurora Funeral Home Cumana # 76, diahuebs 18 di februari 2016
For di 7:00- pa 9:00 pm.